

TROPELA





ARANTZAKO EGITARAUA



Txupinazoaren ondotik, herriko dantzariak euren saioa egingen dute.

ABUZTUAK 13, ORTZEGUNA

12:00etan txupinazoa. Arantzako Dantza Luzea erakusten aritutakoek eta aritzen direnek botako dute. **Ondotik** kalejira herriko txistulariekin eta Lesakako Musika Eskolako akordeoilarekin. Horrez gain, azken urtean jaiotako haurrei ongietorria egingen die udalak eta programaren azal eta kontrazal lehiaketetako sariak banatuko ditu. **12:30ean** herriko dantzarien emanaldia. **14:30ean** herri bazkaria Euskal Parrillarekin eta Trikidantzek alaitua. Arantzako Gazte Asanbladak bingoa egingen du (Herri bazkariko txartelak herriko ostatueta daude salgai. Erosteke azken eguna abuztuaren 8a izanen da) **18:00etan** eskolako ikasleek marraztutako kartelen erakusketa gorapean eta aldi berean, haur eta gaztetxoentzako jokoak.

20:00etan J&J DJekin musika plazan. **21:30ean** zezensuzkoa. **00:00etan** J&J DJekin musika plazan.

ABUZTUAK 14, ORTZIRALEA

10:00etan diana herriko trikitilarekin eta pandero jotzaileekin. **11:00etan** puzgarriak frontoian. **12:30ean** bertso kantu poteoa Maddi Ane Txoperena eta Julio Soto bertsolariarekin eta mitxelenatar akordeoilarekin. **17:00etan** entziero ttikia plazan. **17:30ean** auzoen arteko desafioa frontoian. **19:30ean** buruhandien eta erraldioen kalejira, herriko akordeoilari, trikitilari, pandero jotzaile eta txistulariek osatutako fanfarrearekin batera. **20:00etan** mutxikoak dantzatzeko aukera plazan. **21:30ean** auzotarren afariak. **00:00etatik aitzinera** Belfast taldearekin musika plazan.



Joan den urtean, herriko musikariek fanfarrea sortu zuten. Aurten berriz aterako dira.

JAIONE - COXOTEGIA
948 630 786 | BERA

LAN EDER
anterola SL
Tekniko instalatzailea
ITURGINTZA | GASA | KALEFAKIZIOA
Zerbitzu anitzak & Gremioen koordinazioa
629 449 602

PRIMI
ostatua
Ongi pasa bestak
Goiko karrika, 7 · ARANTZA · T. 948 634 052

iparra
RAUL
IPARRAGIRRE ALZURI
Fisioterapia-Osteopatia
606 260 659
Altzate, 5 - BERA | Ondarreta pasealekua, 13 - DONOSTIA

PABLOENA
Ongi pasa bestak!
Menua, karta, plater konbinatuak, etxean egindako pizzak, ... taldeak ere hartzen ditugu.
Goiko karrika, 5 · ARANTZA
948 634 077 · @bar_pabloenea_ostatua

Zurekin
DISEINUAK
KANPO NAHIZ BARNE
DISEINURAKO BEHAR
DUZUNA,
ETORRI IKUSTERA
KONPROMISORIK GABE!
Ongi pasa bestak!
SUKALDEAK | LURRAK | ARMAIRUAK
ATEAK | TEILATUAK | EGURLANAK
T. 722 52 14 71 | Kanttonberri, 3 | BERA

I.M. RRIXKO
IGELTSEKITZA

IGELTSEKITZA ETA ZURGIN LANAK
661 735 052 ARANTZA
ESTRUKTURAK · TEILATUAK · FATXADAK · ZAHAR BERRITZE LANAK

Burlada
BOKATAK - PLATER KONBINATUAK - KARTA - MENUA

ongi pasa bestak!

BEREZITASUNAK	MENU BEREZIAK
Haragiak	Taldeak
Arrainak	Mendizaleak
Etzeko Postreak	Jaunartzeak
	Otorduak

T. 948 63 40 27 - 711 739 516 | ARANTZA
restauranteburlada@hotmail.com
www.restauranteburlada.com

regina tolosa
FISIOTERAPEUTA

ongi pasa bestak!

K-STRETCH

Indarra, oreka eta mugikortasuna lantzen ditugu
Ongi sentitu, konfiantza irabazi eta mugimenduan bizi!

Tel. 948 625 206 San Esteban, 17 Behea | BERA



Arantzako Dantza Luzeak ez du hutsik eginen.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

10:00etan diana herriko txistulariekin.
11:30ean meza. 12:00etan Arantzako Dantza Luzea frontoian. 18:00etan herri kirol saioa frontoian (sarrera borts euro). Nafarroako III. Mailako Aizkora Txapelketako finala, Nafarroako Gizonezkoen Txokor Biltze Txapelketako

finala eta Nafarroako Emakumezkoen Txokor Biltze Txapelketako finala. 20:00etan musika plazan Itzal Erromeria Taldearekin. 21:30ean zezensuzkoa. 00:00etan musika plazan Itzal Erromeria Taldearekin.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

10:00etan diana herriko trikitilarietara eta pandero jotzaileekin. 10:00etan herriko pilota txapelketako finalak: hasteko haurrenak eta ondorengo helduenak. 14:00etan elkartzasun bazkaria. 17:00etan haurren lasterketa eta merienda. 17:30ean pilota partidua (sarrera borts euro): lehenbiziko, Bortzirietako gazteen partidua, ondorengo, Ados Pilotako emakume pilotari profesionalen partidua eta bukatzeko, gizonezko pilotari afizionatuena. 20:00etan DJ Xaibor diskofesta. 21:30ean zezensuzkoa.



Joan den urteko bestetako pilota txapelketan, finalak jokatu zituzten pilotariak.

ARANTZAKO UDALAK BESTA ONAK OPA DIZKIZUE ARANTZAR ETA BISITARI GUZTIEI

ARANTZAKO DANTZA LUZEA

«Ia hutsetik berreskuratu genuen herriko dantza eta gaur egun bizi-bizirik dago»

XATUR LARRALDE, LUCIA IPARRAGIRRE ETA GREGORIO MITXELENA



Xatur Larralde Ibarrola, Lucia Iparragirre Taberna eta Gregorio Mitxelena Ordoki arantzarrak.

G. Pikabea ARANTZA

Hola erein, hala bildu. Hala dio erranak, eta duela 50 urte baino gehiago ereindako haziaren fruituak bistakok dira Arantzán. Horren adibide garbia da Arantzako Dantza Luzea. Lehenagokoa da dantza, baina orduan berreskuratu zuten, eta geroztik, abuztuaren 15ean hutsik egiten ez duen ekitaldia da. Hitzordu seinalatua da herritarrentzat, berezia dantzatzek edo ikusteak dien sentimendua.

Dantza noizkoa den data zehatzik ez dago, baina badira aspaldikoa dela erakusten duten seinaleak: «Badira 1900 eta gutti gehiagoko argazki zaharrak, dantzariak plazan ageri direnak. Eta bada dantzariak, orain bezala, traje zuri-gorriarekin ageri diren 1931ko bertze argazki bat». Hala dio Urdingo bordako Lucia Iparragirrek. Berarekin batera, Urdingobaitako Gregorio Mitxelena eta Petriseneko Xatur Larralde bildu ditu TTPI-TTAPAK, duela 52 urte Arantzako dantzak berreskuratu zituztenetako batzuk izan zirelako, eta gerora, ondorengo belaunaldiei dantzak erakusten bide luzea egindakoak direlako hirurak.

Haur denboran ez zuten Arantzako Dantza Luzerik ezagutu. Pentsatzekoa da gerra denboran eta ondotik, isilarazi izanen zutela. Edozein moduz, Iparragirrek esplikatu duenez, «gerra

ondoan, arrontean ez zen gelditu izanen, nire atta eta osaba ere dantzan ibiliak izaten baitziren eta adinagatik Francoren denboran ariko ziren».

Isilarazitako urte horiek gibelean utzita, 1974an plazaratu zuten berreskuraturako dantza. Aitzineko urtean, mutilek egin zuten lehenbiziko seinalea: «Zortzikoa, mutil dantza, txakarrankoa eta makil dantza dantzatu genituen», esplikatu du Mitxelenak. Eta ondoko urtean, neskek eta mutilek, Arantzako Dantza Luzea osorik egin zuten. Hamahiru eta hamazazpi urteko gazteak bildu ziren. Iparragirrek zehaztu duenez, «Jacinto Bergarak enpeinu handia paratu zuen dantza berreskuratzeko. Berarekin batera, Cruz Mari Bergara, Evaristo Mitxelena, Martin Ibarrola, Alfonso Larralde eta Julian Iparragirre ibili ziren guri erakusten».

Musikaren alderdiari ere forma eman zioten: «Han eta hemen» zeuden dantzen partiturak biltzeko alderdia Gregorio Mitxelenak egin zuen: «Dena puskaka, nahasia, zegoen, eta ahal nuen bezala, dena bildu eta berritik egin nuen eskuz, 1978an».

Ondoko urteak emankorrak izan ziren. «Aunitz entseatzek genuen», aitortu du Iparragirrek, eta «bertze herrietara emanaldiak egitera» joaten zirela oroitarazi du Mitxelenak. Baz-

Arantza
arropa denda | lentzeria
etxeko osagarriak
Altzate, 30 BERA
T. 948 630 136

T: 948 630 102
M: 633 480 563
Bidasoa, 76, 21-22 | BERA

Ongi pasa bestak!

aterpe
albergea jatetxea ostatua
T. 948 634 179 | ARANTZA | www.arantza.net

Zalain
JATETXEA RESTAURANTE
Zalain Auzoa BERA t. 948 630 967 w. www.zalain.info

Jaurena
ELEKTRIZITATE LANAK
Erreformak, etxe berriak
Lantegietarako mantentze-lanak
EGUZKI
PANELEN
INSTALAZIOAK
ONGI PASA BESTAK!
948 631 217 | 630 136 863
Julio Caro Baroja 6, 31780 Bera
jaurenabera@gmail.com

Guillermo LARRAÑAGA
dokorea
KIRURGIA
KARDIOBASKULARRA
FLEBOLOGIA
LINFOLOGIA
Barizeak
Kirurgia integrala
Ekografia kardiobaskularra
Tratamendu estetikoak
Zainetako ultzerak
Gaixotasun linfatikoak
M. 610 549 507
Centro Médico Bera
San Esteban, 17 | BERA

E D A R I A K

ONGI PASA BESTAK!
MANUEL TABERNA S.L.
Bidasoa, 76 - 31780 BERA
948 63 10 27 670 598 560
info@tabernaedariak.eus
www.tabernaedariak.eus



Xalupa
Arraindegia

Eguneko arraina
Itsaskiak
Izoztuak
Gazituak
Kontserbak

Kanttonberri, 3 | BERA | 948 631 575 | 694 207 129

Ansonea

ostatu · jatetxea

Ongi pasa bestak!



T. 948 63 01 07 | Foruen plaza, 1 | BERA

F. LANCHAS

Akutxiladorea eta bernizatzailea
Parket eta parket flotatzailea jartzea
Mota guztietako zolak

Tel: 948 630 735 | M: 620 172 679



Ongi pasa bestak!



ARGITU
ZERBITZU ELEKTRIKOAK

**KOADRO ELEKTRIKOAK BERRITZEA
MATXURA ELEKTRIKOAK
INSTALAZIO ELEKTRIKOAK
MANTENTZE-LAN ELEKTROMEKANIKOA
MOTOR ELEKTRIKOAK**

BERA | 722 287 269 | argitustf@gmail.com



ilargi
okindegia



Ongi pasa bestak!



Enkarguak: 948 634 156 · ARANTZA



1974an Arantzako Dantza Luzea berreskuratu zutenak. LUCIA IPARRAGIRREK UTZITAKO ARGAZKIA

tandarren Biltzarra, Basauri, Deikaztelu, Zarautz, Lizarra... Taldean «ederki» ibiltzen zirela dio Mitxelenak, eta orduko «hagitz oroitzapen onak» dituztela Larralde.

Arropa bat edo berte

Gaur egun, bestetan eta jantzi zuri-gorriarekin ateratzen dira dantzatzera. Ez da, ordea, beti hola izan. «Bestetan eta erraten zutenez, udan, udako solstizioarekin lotuta, zuri-gorri ateratzen ziren, eta inauteetan bertze batekin, gaur egun ibiltzen ez den traje itxuroso batekin», esplikatu du Larralde.

Arropen harira, Neska Dantzako trajea «argazkiei begiratu eta Tuanekeko bordako Jabiera Mitxelenarekin solas eginez» berreskuratu zutela kontatu du Iparragirrek. Hori argituta, «Zuzaineko Margarita Bergarak, Goiz Argiko Maribi Apezetxeak, Petriseneko Maritxu Ibarrolak eta Seroren bordako Mari Juli Almandozek josi zituzten». Eta trajeak egiteko dirua «antzerkiak eginez bildu genuen». Bere hitzetan, «lehenbiziko argazkietan traje guziak igualak zirela ikusten da. Oraingoak ez dira hain perfektuak. Berez, gona zuriko feltro gorriak ezin dira nolanahi eta nonahi paratu eta galtzerdi zuriak ere behar dira».

Dantzaren bilakaera

Bilakaera bistakoa da. Larralderen hitzetan, «dantzak ikustera hurbiltzea aski da izan duen bilakaera ikusteko. Ia hutsetik berreskuratu genuen, eta gaur egun bertze neurri bat hartu du. Osasuntsu dago eta herriarrek euren sentitzen dute»; Mitxelenarentzat «bizi-bizirik» dago.

Larralde, Mitxelena eta Iparragirreren etxeok ere eman diote segida dantzari. Larralde arreba gazteenarekin eta anaiarekin ibilia da, eta

gaur egun, «alabekin eta ilobekin» aritzen da. Ez baitu alde batera utzia: «16 urterekin hasi nintzen eta 68 urterekin oraindik segitzen dut».

Mitxelenaren kasuan, senideen artean bera bakarra animatu zen, baina urte saila egin zituen: «2006ra arte. Bitartean, hor ibili nintzen, arnasa handitua», aipatu du irri artean. Tarte horretan, «bi semeekin tokatu naiz. Egia erran, semeek ofizio guziak segitu dituzte», dio kontent.

Iparragirre, berriz, anaiarekin eta ahizparekin ibilia da eta gainera, 1974ko estreinaldi hartan, anaiarekin batean atera zen. «Hasieran, bortz edo sei bat urtez aritu nintzen. Gero, lehen ibilitakoek berriz dantzatu behar genuela eta, berriz atera nintzen bizpahiru urtez». Bere ondorengoek ere ederki segitu dute bere bidea. Alaba, semea eta bilobak dantzan aritzen dira, eta seme-alabak erakusten ere bai. Aitortu duenez, «emozio handia sortu izan dit beti herriko dantzen doinuak adituek eta dantzak ikusteak. Niretzat hagitz polita da».

Txupinazoa

Dantzak segida izan dezan, erakusten ere ibili dira, «urte azkarkiz». Kontua da eurek eta bertze hainbat herriarrek egindako auzolan horri esker, belaunaldiz belaunaldi pasatu dela Arantzako Dantza Luzea. Eta hori aitortu nahi izan dute Arantzako Udalak eta besta batzordeak aurtun, bestetako txupinazoa botatzeko aukera dantza erakusleei emanez. Hantxe izanen da hirukotea, baita abuztuaren 15eko eguerdian frontoian ere, dantzan ez bada, begira. Eta bestetako gainerako egunetan ere, ez dira urruti ibiliko: «Ahalik eta hobekien ospatzen saiatuko gara». Eta hala desio diete herriarrei eta bisitariei.

ETXALARKO EGITARAUA



Aurten ere abuztuaren 15ean herriko dantzariak euren emanaldia egingen dute.

ABUZTUAK 14, ORTZIRALEA

17:00etatik aitzinera X. lasterketa herrikoia. Haur eta helduentzat lasterketa ez lehiakorra. **18:00etan** helduen lasterketa. **Ondotik** merienda. **19:45ean** agerraldi isila *Euskal Presoak Euskal Herrirat*. **20:00etan** txupinazoa, txistulariak, trikitilariak, ELUTXA txaranga, buruhandiak eta kankailuak. Xanpaina eta goxokiak banatuko dituzte. **21:30ean** herri afaria frontoian. Herri afarian eta ondotik txarangak. **00:30etik 04:00etara** dantzaldia Biziraun erromeria taldearekin.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

10:30ean diana gaitero, buruhandi eta kankailuekin. **12:00etan** meza txistulariekin. **12:30ean** herriko dantzarien saioa txistulari eta musikariekin. **Ondotik** eskola zaharreko estalpean hamaiketakoa dantzari eta musikarientzat. **18:00etan** herri kirolak: aizkora, harri altxatzea eta motozerrarekin erakustaldia. **20:00etatik 21:30era eta 00:00etatik 02:30era** Fan&go taldearen emanaldia. **23:00etan** su artifizialak.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

10:00etan diana trikitilari, buruhandi eta kankailuekin. **11:00etatik 13:00etara eta 15:00etatik 17:00etara** haurrentzat joko parkea eta txu-txu trenak. **13:30ean** Asauttiki. **16:30etik 18:30era** eskalada frontoi

gibelean haur eta helduentzat.

18:00etan herriko gazteen arteko herri kirol desafioa. **20:00etatik 21:30era** Destino Sonora mariatxiak. **00:00etatik 03:30era** DJ Txingudirekin musika.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

10:30ean diana txistulari, buruhandi eta kankailuekin. **11:00etan** herriko umeen XXXIX. pilota txapelketako finalak. **12:00etan** Aitor Danboriena Memoriala XV. Pilota Txapelketako finala. **13:00etan** pilotako sari banaketa. **17:00etan** XXXII. mus txapelketa. **18:30ean** herriko trikitilarien saioa. **Ondotik** trikitilariarentzat merienda eskola zaharretan. **19:30etik 21:00etara** Saltoka Euskal Musika eta dantza tradizionala. **Ondotik** larrain dantza. **20:00etan** museko sari banaketa. **00:00etatik 03:00era** herriko musikariak.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA

10:30ean diana Elutxa txaranga, buruhandi eta kankailuekin. **11:30ean** bote luze. **14:00etan** bertso bazkaria Larraburuan. Denentzat irekia. Sebastian Lizaso eta Amaia Agirre bertsolariak eta Joseba Olagarai gai jartzailea. **14:00etan** Asaua ermitako zelaian. Plazatik Elutxa txarangarekin abiatuko dira. **16:30etik 18:30era** Jokai jokoak umeentzat eta helduentzat. **20:00etatik 22:00etara** Trikidantz taldea. **23:30etik 03:30era** DJ Endara.



Iñarreta, 4 - ETXALAR

M. 634 77 99 78

www.etxalarescaperoom.com
info@etxalarescaperoom.com

USOA kooperatiba

Ongi pasa herriko bestak!



50
urte
1974-2024

948 635 214 605 631 244

ETXALAR

Ongi pasa bestak!



Maira

Ogigintza ekologikoa



Gure harrizko errotan xehetutako Nafarroa eta Arabako zereal ekologikoekin egindako ogiak, opiltxoak eta pastak. Egurrezko labearen erreak.

Garia, espelta, zekale, hazidunak, gari beltz ogiak...

Bertan enkargu bidez:

620 053 512

Asteartetan KIMETZ-en

Ortziraletan

SUSTRAI eta BIDAIZI-n



BAR-ASADOR
BASQUE
OSTATU-ERRETEGIA

Menu berezia
Bestetako menua
Karta
Pintxoak
Razioak

948 635 153

Iñarreta, 3 ETXALAR



*Etxalarko Udalak
herritar eta bisitari gurtiei
besta onak opa diezkie*



NEUROLOGIAN eta GERIATRIAN espezializatua

FISIOTERAPIA
· Uxue Iturria · *Ongi pasa bestak!*

Etkez etxeko zerbitzua

623 980 540 fisio.iturria@gmail.com @fisio.iturria

IRIBARREN
Fabrikazioa | Salmenta | Instalazioa

Energia aurrezteko leihorik egokiena!
Passivhaus-Etxeentzako leihoak



Besta zoriontsuak opa dizkizuegu!

Antsolokueta, 28
31760 ETXALAR
T./F. 948 635 071
info@ventanasiribarren.com

ONGIPASA BESTAK!

ETXALAR
HOTEL-VENTA



- 40 logela aire girotuarekin
- Ostatu-jatetxea: parrilla, plater konbinatuak eta errazioak
- AZKUA erabilera anitzeko gela: kontzertuak emateko, konferentziak emateko... mota guztietako ekitaldiak
- 200 ibilgailuentzako parking pribatua





N-121-A • ETXALAR | T. 948 635 000
www.etxalar.com | info@etxalar.com

«Etxalarko erraldoi konpartsak, txarangarekin, giro berezia sortzen du»

MARKEL ETXARTE LEIZA ETXALARKO ERRALDOIEN KONPARTSAKO KIDEA

Aitor AROTZENA ETXALAR

Herriko bestak hasteko gogotsu dago Markel Etxarte Leiza, 23 urteko etxalartarra. Baina erraldoien konpartsako kide, pilotari eta Baratzuri Beltzak erromeria taldeko tronpeta jotzailea izanik, besta eta lana "uztartu" beharko ditu. «Erraldoiak egunero ateratzen gara –dio– 14ko txupinazoarekin hasten gara, 15eko egun handian ere... 16an, berriz, umeen eguna delakoz, hutsa erraldoi tikiak ateratzen dira eta gu, handiok, ez gara ateratzen, deskantso; eta 17an eta 18an berriz ateratzen gara. Egun batzuetan bertzeetan baino gehixeago kostatzen da, baina hor egonen gara. Orain zortzi bat lagun gara erraldoi konpartsan eta, horretaz aparte, buhhandiekin ateratzen diren haurrak».

Erraldoi bereziak dira Etxalarkoak, umoretsuak, eta azken urteetan herriz herri egin diren topaketetan arrakasta handia izan dutenak. Etxartek dioenez, «besoak altxatu ahal izate horrek badu zerikusia, baina, batez ere, elkarrekin dugun eta bertzeekin sortzen dugun giroa azpimarratuko nituzke. Bertze erraldoiek beraiek dantza egiten dituzte, baina gu txarangarekin ateratzen gara eta txaranga bat aditzen baduzu, horrekin dantzatu ahal izatea...

Niri, behinik behin, ikusteko eta dantzatzeko gogo eta poztasun hori sortzen dit».

Kirolari ere

Baina kirolean ere fuerte ibiltzen da Etxalarko gaztea: «Mendian ibiltzen naiz lasterka, bai. Uda aldean, beroarekin, bizikletan gehiago ibiltzen naiz, baina besten ondotik, Sarako Kontrabandisten Lasterketa ere prestatzen hasi beharko dugu. Joan den urtean joan ginen eta nahikoa lanekin bukatu genuen, ederki sufrituta. Zazpi kilometro motza zela ustetan joan eta aski luzeak suertatu ziren! Baina bestetan ez dut horretan pentsatuko, gero gerokoak eta fuera! Pilotan ere aritzen naiz, eskuz, eta bestetako txapelketan parte hartzen ari naiz. Ligaxkan ari gara eta 17an jokatu den finalera ailegatzeko esperantzarekin». Kuadrillako batzuk ere ari dira Mendialdeko Bote Luze Txapelketan, baina «nik ez dut probatu», dio.

Asau eguna izaten da Etxalarko bestetako ezagunena eta Etxarterentzat «besta guztietako egunik onena da niretako asau eguna, ez dut inoiz hutsik egiten. Goiz goizetik hasten gara erraldoiak ibiltzen, gosaritikan, txarangarekin goiz guzia, eguerdira arte, gero erraldoiak

bai
euskarari
zerbitzua euskaraz

HERRIKO OKINDEGIA



Ogi naturalak, ama oreaz eginak:
Espelta | Garia | Zekalea | Arto ogia

Egunero irekia: 06:00 > 13:00
T. 627 033 975 • ETXALAR

AINHOA ALTZUGUREN MITXELENA
ABOKATUA

Dibortzioak
Kontratuak
Arazo administratiboak

ZERBITZUA EUSKARAZ

BERA | M. 630 972 189
ainhoaaltzuguren@gmail.com



Etxalarko erraldioen konpartsako kideak. Eskuinetik lehena da, Markel Etxarte.

uzten ditugu eta asaura joate hori, kristoren gozada! Txupinazo eguna ere polita izaten da, jendea bestarako gogoekin dago, herri afaria izaten da eta giro polita izaten da. Baina aukeran, Asau Eguna, egun guziko besta delakoz».

Baratzuri Beltzak taldean tronpeta

Musika ere gogoko du eta Baratzuri Beltzak taldeko tronpeta jotzailea da. «Berako musika bandan ere jotzen dut –aipatu digu–, baina erromeria talde batean nire lehen esperientzia da, diferentea da. Gustura ari naiz. Herriko bestetan ere jotzeko aukera izanen dugu, 17an. Herriko musikariek osatutako taldea gara. Irune eta Itsaso Elizagoien ahizpek Urritzokietako bestetan jo zuten kontzertu ttiki bat eta hura pixka bat zabaltzeko edo, niri galdetu zidaten besta batean eta bestetan, nola ez, dudarik gabe baiezkoa

eman nien. Konpromisoa hartu nuen eta hor sartu nintzen eta jende gehiago elkartzen joan gara. Tartean-tartean egin ditugu emanaldiak, Beasaingo Garin auzoan, Oñatiko Madalenen, orain Etxalar-ko bestetan, Sarako Kontrabandisten lasterketan aurten Etxalar eta Ezpeleta gara herri gonbidatuak eta lasterka egitera ez ezik, tronpeta jotzera ere agertu beharko dugu! Irailean Beran jo behar dugu, urrian Zubietan Euskararen Egunean... baditugu emanaldi batzuk». Eta herriko bestetara zein musika talde ekartzea gustatuko litzaizuke? «Aukeran emanda, EH Sukarra». Abuztu erdialdean bertze hainbat herritan izaten dira bestak, baina ez da inoiz herritik kanpora joan eta ez du horretarako tentaziorik ere izan: «Nahiko besta da herrian, bertze lekuetara joateko asmorik ez dugu!».

BESTA ONAK PASA! GORA AMABIRJINAK!

Plazako denda
948 635 026

ongi pasa bestak !



T. 637 20 64 62

LARRAZ

NAFARROAKO
ARRAUTZA KANPEROAK
HUEVOS DE GALLINAS
CAMPERAS
—
NAVARRA
LARRAZ
ETXALAR
ARRAZ

Ongi pasa bestak!

**%100 BERTAKOA
%100 LIBREA
%100 NATURALA
%100 BENETAKOA**

larraz@euskaber.eus
T. 609 43 35 87

LIDERA
HORTZ KLINIKA

INGURUNE BERRIA ZURE IRRIARENTZAT

Ortodontzia eta odontopediatria. PADI
Errehabilitazio Neuro-Oklusala / Dentosofia
Ahoko kirurgia eta implantologia | Plasma
Endodontzia | Hortzetako estetika
Odontologia orokorra eta hortz protesia | Etab.

GOZATU SANFERMINAK!

Astelehenetik ortzegunera: 08:00-13:00 15:00-20:00	Ortziraleak: 08:00-18:00	Larunbatetan irekia: 08:00-13:00
--	------------------------------------	--

Iturrunzubiko plaza, 9-10 | **LESAKA**
Tel. 722 662 478 | lidera@hortzklina.es
@liderahortzklina | www.lidera.hortzklina.es

ETXALAR

HERRIKO OSTATUA

BESTETAKO MENUA 2026

ELKARBANATZEKO
Askotariko frijituak
Enbutidoa
Bokeroiak
48€

AUKERATZEKO
Entrekota
Bildots txuletilak
Ahate magreta
Txipiroiak
Bakailoa panadera patata
eta piperrekin
Postreak, edariak eta kafea

ongi pasa bestak!

M. 646 95 12 20- Andutzeta, 15 - ETXALAR

ONGI
PASA
BESTAK

Orabidea • 31795 Lekaroz • T 948 580 400

Oharriz Auzoa z/g - LEKAROZ
T. 948 452 143 · 948 452 449
info@harrilan.com
www.harrilan.com

EDOZEIN HARRI MOTAREKIN
LAN GUZTIAK EGITEN DITUGU



JOSEPHINE'S
20 ENGLISH 13
BAZTAN

Pedro Axular karrika, 2 Elizondo

Ongi
pasa
bestak!

IRAKASLE NATIBOA

2026-2027 MATRIKULA IREKITA

Lehen Hezkuntza, DBH,
Batzilergoa (B1, B2) eta Helduak

Christina Irigoyen ☎ 637 176 572 ✉ josephinesenglish@gmail.com



KORTARIKO
BORDA
BAZTANGO
PRODUKTUAK



ONGI PASA BESTAK!

Orabidea auzoa 18-19 km.
Tel. (0034) 948 580 427
(0034) 638 357 517

LEKAROZKO EGITARAU

ABUZTUAK 20,
ORTZEGUNA

18:00etan haurren pilota partidak eta
20:00etan besta hasierako suziria.
Mahai muntaketa eta 21:30ean Baztan
zopak. Ondotik dantzaldia Beñatekin.

ABUZTUAK 21,
ORTZIRALEA

10:00etan dianak. 14:00etan gazte
bazkaria eta 17:00etan gazte jokoak.
19:00etan dantzaldia Aitorrekin eta
21:00etan ezkila jotzea. 21:30ean
mutil dantzak, gaita eta larrain dantza
eta 00:00etan Andoni Ollokiegi.
02:00etan DJ Fifi eta Fefa.

ABUZTUAK 22,
LARUNBATA

10:00etan dianak eta 11:00etan mahai
muntaketa. 12:00etan futbol partida
institutoko zelaian eta 14:00etan
herri bazkaria. Dantzaldia Nahia eta
Jasonerekin eta 21:30ean mutil
dantzak, gaita eta larrain dantza.
00:00etan, Bidean erromeria, eta
bestarekin segitzeko DJ Üzkuluz.

ABUZTUAK 23,
IGANDEA

10:00etan dianak eta 11:00etan
puzgarriak. 14:00etan haurren
bazkaria. 16:30ean mus zimizte
eta 17:00etan mozorro txapelketa.
18:00etan txokolatea eta 19:00etan



Sagar dantzariak

Soletikan erromeriarekin dantzaldia.
20:00etan patata tortilla txapelketa
eta 21:00etan ezkila jotzea. 21:30ean
mutil dantzak, gaita eta larrain dantza
eta 23:00etan, berri ere, Soletikan
erromeriarekin dantzaldia.

ABUZTUAK 24,
ASTELEHENA

10:00etan dianak eta 11:00etan
meza nagusia. 12:00etan dantza
herrikoiak, mutil dantza, gaita eta
larrain dantza herriko plazan. Ondotik
luntx herrikoia. 18:30ean A Toda
Madre mariatxiek dantzaldia plazan
eta 20:00etan triapak betetzeko xingar
jate herrikoia. 21:30ean mutil dantzak,
gaita eta larrain dantza eta 23:00etatik
aitzineria, beste agurra errateko gaixoa
ni eta besten akabaila.

VENTA PEIO
GEHIAGO EMATEN DITUZU

BERA (administrarritza)
31780 Bera

DANTXARINEA
31712 Urdax

IBARDIN
31780 Bera

BEHOBIA
20305 Iruñ

LUZAIDE
31660 Luzaide

EGUNERO IREKIA, ASTELEHENETIK IGANDERA ARTE
18:00etan 21:00etan artean

Landibar

TEL. 902 210 800 / www.venta-peio.com

«Mutilek dantzatzun zuten bakarrik eta emakumeak ere hasi ginen Lekarozen»

PAZITA ITURRIRIA GOÑI LEKAROZKO HERRITARRA



Pazita Iturriria Goñi. ARGAZKIA: UTZITAKOA

Leire Mihura LEKAROZ

86 urteko lekaroztarra da Pazita Iturriria Goñi. Etxeko egongelan zegoen deitu diogunean: «Plaza pareko etxe handia da gurea». Leihotik begiratu eta begiek topo egiten diote plazarekin, hor baitu parez pare. Hutsik dago plaza uztaileko ortzirale goiz batean, baina herriko bestetan, ordea, hori izanen da herriarren bilkura lekua. Telefonoaren bertze aldean, beharbada, etxe-ko egongelatik plazara begira ariko zen lehengo garaiez oroitzen hasi denean. «Etxean 14 haurride ginen», kontatu digu eta oroitzapen kuttunenak gogora ekarri ditu: «A ze besta egunak izaten genituen, bezperan hasten genituen; etxean Baztan zopak, txuri ta beltza, hori seguru, eta magra ondoan». Ongi oroitzen da afaldu ondotik ostatura joaten zirela, anaiak eta amak nola erraten zien: «Etorri zaitezte tenorean, bihar meza nagusia dela 11:00etan eta jeiki behar duzuela». Eta aitzak biharamunean maindiriak eta denak goratzen zizkiela: «Jeiki zaitezte!».

Garai hartan, meza «arras inportantea» zela erran digu: «Ikustekoa zen jendea nola joaten zen, fin-fin

apaindua, arropa estreinatu gabekin batzuetan». Ongi oroitzen da eguneko ordenaz, mezatik atera eta mutil dantzak izaten zirela plazan. «Badakizu zertaz aritzen ziren bakarrik mutilak dantzan, ez? Emakumeak etxean egon beharra zirelako bazkaria prestatzen». Halere, emozio handiz, duela 40 urte baino gehiago, Lekarozen emakumezkoak ere plazan dantzan hasi zirela erran digu. Eta lehen aldi hura xehetasun guziekin kontatu digu: «Ni Oronozko eskolara joaten nintzen eta han ikasi nuen *Los pastores de Bilbao* izeneko dantza bat, herrian 14 laguneko taldea bildu eta erakutsi nien, hanka bat goiti eta bertzea beheiti. Nire koinataren lehengusu batek aurrekua ere erakutsi zidan eta nik lagunei. Maurizio etortzen zen mutil dantzak entseatzera eta hark sagar dantza erakutsi zigun. Eguna ailegatu eta inork ez zekien deus eta, a ze emozioa denen aitzinean dantzatu genuenean». Eta ez hori bakarrik: «Boneta pasatu genuen eta bildutako diruarekin Hondarribira egin genuen egun pasa». Orduetik urtero egiten dira dantzak eta Iturririak ez du hutsik egiten, plazara ateratzen da urtero.



ANZABAL
INMOBILIARIA
ZURICH ASEGURUAK

www.anzabal.com

Santiago, 15 ELIZONDO
+ 34 948 580 804



MARITX

Ingeniaritza
elektrikoa

Boletín
industria

Proiektu
elektrikoak

Instalazio
elektrikoak

636 617 450 | Legia, 23 BERA



**GURE
PLATAFORMAK**
DIESEL ETA ELEKTRIKOAK

Garraioa eta entrega zure beharretara egokitua



8 m - 10 m



12 m - 16 m



12 m - 18 m



12 m - 18 m



18 m / B karneta

639 103 305

plataformasbidasoa@gmail.com

Alkaiaga Pol. Ziobi, 15

ERREKA-ALDE zurgindegia

Zurgin lanak orokorrean
Teilatuak • Sukaldeak • Armairu enpotratuak

Tfnoa: 948 592 070 • ORONÓZ-MUGAIRI



T. 948 592 339 **ongi pasa bestak!**
Poli. indus. Zozaia – Errota, Pab.1 – Zozaia-Oronoz

GEREZIBELTZ

GAS INDUSTRIALA
SOLDEATZEKO MAKINA
EDARIAK ETA JAKIAK



635 371 498 (Eneko)
948 592 027

Balengorri pabiloia 1T
Oronoz-Mugaire
31780 Baztan (Na)

josenea
ZONE AUTO
MUGAIRE



+34 948 599 090
N-121-B errepidea, **Oronoz-Mugaire**
www.josenea.es

BAR PITU
OSTATUA

ORONÓZ-MUGAIRI - T. 948592472
Bertizko Jaurerriaren parean



Asteburuan eta Amabirjina egunean
eguerdian **MENU BEREZIA**

Gauean ogitartekoak,
plater konbinatuak...

Ongi pasa bestak!



ORONÓZ-MUGAIRIKO EGITARAUA



Mozorro dibertigarriak aurkeztu zituzten iazko bestetan. UTZITAKOA

ABUZTUAK 13, ORTZEGUNA

12:00etan txupinazoa, **ondotik** kalejira herrian barna. **14:00etan** haurren bazkaria frontoian. **15:00etatik** **18:00etara** haurrendako puzgarriak, jokoak eta aurpegi pintaketa frontoian, **ondotik** merienda. **16:30ean** musa Gaztelune elkartean. **19:00etan** erraldioen itzulia herrian barna frontoitik hasita. **21:00etan** baztan zopak eta **00:00etan** dantzaldia plazan Iraultza erromeriarekin.

ABUZTUAK 14, ORTZIRALEA

11:00etan partxis lehiaketa Gaztelune elkartean. **14:30ean** gazte bazkaria mozorrotuak Azkazkorrón. **17:00etan** herriari itzulia Ilargi txarangarekin eta Debalde.com herriko fanfarrearen itzulia. **20:00etan** mozorro lehiaketa plazan. **23:00etan** Koiputze Gaia: Puntu ta koma, Sedientos de Cumbia eta DJ Xuri ta Beltz.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

11:00etan meza nagusia, **ondotik** erraldioen itzulia. **12:00etan** herriko dantzarien erakusketa frontoian eta **13:00etan** luntxa. **17:00etan** pala finalak. **20:00etan** Amatitan de Jalisco mariatxiak plazan. **22:00etan** bingo musikatua plazan, **ondotik** dantzaldia DJ Endararekin.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

11:00etan Txarutako pilota partidak. **14:00etan** zikiroa frontoian, **ondotik** bingo herrikoia. **16:30ean** mahai ingurua Joxe Angel akordeoilariak alaitua. **19:00etan** herri kirolak. **21:00etan** postre lehiaketa plazan. **00:00etan** pintxaldi libreia.



Herritar guziak elkartuta giro paregabea izanen dute bertze urte batez. UTZITAKOA

«Alkatea icebergaren punta baino ez da, ikusten ez den lantaldea du gibelean»

GAIZKA OTEIZA MIGELTORENA ORONÓZ-MUGAIRIKO ALKATEA

R. Oskariz

Aitari erreleboa hartuz, joan den urtean hartu zuen herriko alkatez Gaizka Oteiza oronoztarrek: «Baztango dinamika aunitz gustatzen zait eta Batzar Nagusiaren eta alkatearen figura garrantzitsuak iruditzen zaizkit. Horiei esker, herri batzarren bitartez, herriak ere hitza du udalean, alderdi politikoek bezain bertz. Arras sistema horizontala da. Hortaz, ez dakit militantziagatik edo etikagatik, nik ere probatu nahi nuen. Uste dut herritar guziok pasatu beharko genukeela horretatik».

Aitaren lana ikusi badu ere, «gauza bat ikustea da eta bertzea egitea. Zenbait aferekin erraza ematen dute, baina bere denbora behar dute. Beti egon behar duzu erne herrian zerbait pasatzen bada. Baina alde ona ere badu: ulertzen duzu nola funtzionatzen duen komunalen gestioak, udalak, herriak, auzolanak... polita da».

«Herritarren eskaerak udalera eramatea» da bere lan nagusia, «baita Batzar Nagusian parte hartzea eta herriko uraren gestioa ere, burohausterik handiena herri guzietan».

Hala ere, «beti erraten dut nire izena dagoela alkate bezala, baina alkatea ez dela deus bere lan taldea gabe: administraria, kontuak eramaten dituen, frontoia kudeatzen laguntzen duena, uren aferaz arduratzen direnak, auzolanak antolatzen dituztenak... alkatea icebergaren punta baino ez da, ikusten ez den lantaldea handia baita gibelean. Herriko gauzak denon artean egitean, errazagoa da dena, eta aunitz eskertzen da herritarren borondatea lan horiek egiteko orduan».

Azaldu duenez, «gaur egun Oronozen arazo handiena etxebizitzarena da. Baina ez etxebizitzak falta direlako, baizik eta horien gestioa negargarria delako. Nafarroako Gobernuak etxebizitza huts pila bat ditu herrian, lehenagoko Kamineroen Etxean eta sarrerako atea guziz



laz hartu zuen alkatez Oteizak. UTZITAKOAK

hetsia duen bertze eraikin batean. Gainera, Guardia Zibilak ditugu gobernuko etxeetan bizitzen, eta beti erran dugu estatuko polizia Nafarroako Gobernuko etxeetan bizitzea lekuz kanpo ikusten dugula, ez baita haien eremua».

Horrez gain, agintaldia akitu baino lehen lan ugari dituzte: «frontoian obra ttiki batzuk egin behar ditugu, baita herritarrek eskatzen dizkiguten bideak konpondu eta mantendu ere. Orain auzolana egingen dugu, besten aitzinetik dena txukuntzeko».

Herriatik eta herriarendako

Oronozko bestak gustukoak ditu eta dioenez, «herritarrek elkartzean talde polita osatzen dugu gazte eta helduen artean, eta gure arteko harreman ona nabarmenduko nuke. Gainera, bestak herritarrendako egiten ditugu, ez pentsatuz talde bereziren bat ekarriko dugula jende gehiago etortzeko. Kanpotik etortzen dena ongietorria izanen da, baina herriko bestak herrikoendako direla uste dut, hori da bere esentzia».

Etorkizunera begira, «oporrak disfrutatu nahi ditut, kirola egin, bestak ongi pasatu eta lasai egon. Bizitza bizi, lau egun dira eta bi omen lainotsu!».

Miren Gortari Sein
ILEAPAINDEGIA
ONGI PASA BESTAK!!
Martin Urrutia · ORONÓZ-MUGAIRI · T. 948 59 23 10

OTEIZA
ARKITEKTOAK
665 71 56 96
943 42 52 43
www.oteizaarquitectos.com

oteizaarquitectos
Apote Karrika 8 (Maskonea)
31730 - Irurita (Baztan)
Askatasunaren H. 7 - 7ºE
20004 - Donostia

Carlos Garaikoetxea Etxenike
ABOKATUA
DIBORTZIOAK | HERENTZIAK
ALOKAIRUAK | ALKOHOLEMIAK
T. 948 581 468 | M. 630 354 818
Santiago, 59 2C ELIZONDO

UD **USTARROZ**
DISTRIBUCIONES
Ongi pasa Bestak!!
Sagualde, 19
• 948 59 20 12 • 609 38 58 04 •
Oronoz- Mugairi

ZUBIONDO
JATETXEA-SAGARDOTEGIA
EGUNEKO MENUA
SAGARDOTEGI
MENUA
KARTA
OGITARTEKOAK
PLATER
KONBINATUAK
zubiondojatetxea.com | T. 948 625 472 | Alasta karrika, BERA

3Hiru
Home
Ongi pasa bestak!
943 930 025 | Prudencia Arbide, 2 • IRUN | www.3hiruhome.com

Desguaces
Tafalla
Nola kendu ginetik zure kotxe zaharra?
1. Deitu 948 702 730 telefonora
2. Datuak bidali Autoaren argazkia, dokumentazioa, jabearen NA edo enpresako IFZ
3. Kotxea hartu eta ordainketa egingen dizugu
Eskaerak egiteko telefonoa: **747 755 324**
Lizarra errepidea, 31. km, 6, 31300 Tafalla, Nafarroa



Etorri gure garagardo goxoak dastatzera eta elxera ere eraman ditzazkezu.

Karrika Nagusia 1 - Errotondoa elxea
31715 AMAIUR (Nafarroa) - 634 432 253




KISUA
BASTAN

650 663 006 | manzanas@manzanaskisua.com

WWW.HARABI.EUS

— EUSKAL ARROPA MARKA —



HARA BI
zu bat eta bestea ni

BERTAKOA, ORGANIKOA
ETA EUSKALDUNA!

ITSASNE, UNAI ETA HERENEN BESTA ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUETE



Desinsektazioak
Arratoi hiltzeak
Desinfekzioak
Egur tratamenduak
Hegaztien kontrola

Ongi pasa bestak!

T. 948 625 597 | Zalain, 42 B | BERA



ONGI PASA BESTAK!

REKALDE
HARGINAK

Bainugelak • Sukaldeak • Pladur lanak
Fatxadak • Teilatuak

rekalde.harginak@telefonica.net
669 057 769
AMAIUR



AROZ-BERRI Ongi pasa bestak!



EGUR-PROZESADOREA

ORAIN HAUNDIAGO ETA AZKARRAGO

irurita@arozberri.com - Pol. Zaldubia NA-8307, 0,8 km - IRURITA
Tel. 948 581 021 / 948 580 258 - www.arozberri.com

AMAIURKO EGITARAUA



Giro ederra izan zuten joan den urteko zopetan. UTZITAKOIA

ABUZTUAK 13, ORTZEGUNA

20:00etan suziriak eta ezila jotzea, **ondotik** Kuxkuxtu txaranga herrian barna. **21:00etan** baztan zopak Kuxkuxtuk alaitua. **01:00etan** gaupasa Olgetan taldearekin.

ABUZTUAK 14, ORTZIRALEA

12:00etan auzolana eta **14:00etan** gazte bazkaria. **17:00etan** bingoa eta **18:30ean** bertso poteoa Unai Agirre eta Nerea Elustondorekin. **20:30ean** mutxikoak, mutil dantzak, gaita eta larrain dantza. **22:00etan** dantzaldia Bide Batez taldearekin eta sorpresa pijama hoberenarendako, **ondotik** pintxaldi irekia.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

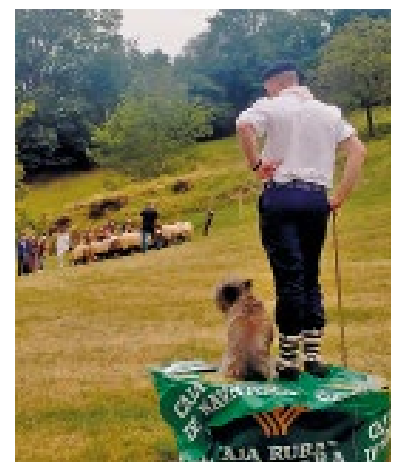
10:00etan Baztan Bidasoko XXII. ardi erakusketa eta lehiaketa, ardi gasna lehiaketa eta artisauen erakusketa. Burguete, Breton, Comtois eta Jaka Nafarra arrazako zaldien erakusketa eta Piriniar, Salers eta Limousin behien erakusketa, trikitilariak alaitua. **10:30ean** meza, **ondotik** Gaztelu Taldearen emanaldia elizan. **13:30ean** sari banaketa. **17:30ean** artzain zakur desfilea trikitilariarekin eta **18:00etan** L. Artzain Zakur Txapelketa, Patxi Etxeberriaren XXI. Memoriala. **20:30ean** Matraka eletrotzaranga herrian barna. **23:00etan** Iratzar taldea eta DJ Fifi ea Fefa plazan.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

11:00etan haurren esku pilotako finalak. **12:00etan** haurren jokoak plazan. **13:30ean** haurren bazkaria elkartean. **16:00etan** haurrendako puzgarriak eta jokoak frontoian. **16:30ean** mus tximista eta **19:00etan** txokolate hartzea plazan. **19:30ean** kantaldia Briliak taldearekin. **21:00etan** sardina eta txistor jatea. **21:30ean** mutil dantzak, mutxikoak, gaita eta larrain dantza.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

11:00etan erraldoiak herrian barna. **12:30ean** XXIII. Boneta jaurtiketa txapelketa. **14:00etan** zikiro jatea Beñatek alaitua. **00:00etan** gaupasa DJ Txingudirekin plazan.



ZUGARRAMURDIKO EGITARAU



Giro ederrean herriko ostatueta barna. UTZITAKOA

AGORRILAK 14, ORTZIRALEA

10:00etan besta hasierako suzeria eta eskea herri guzian barna, musikaz alaiturik. **18:00etan** joko besta plazan eta **19:30ean** Eztanda txaranga. **22:00etan** piperrada jatea plazan eta **23:00etan** dantzaldia Fan & Go erromeriarekin. **Ondotik**, DJ Axolot Selekt.

AGORRILAK 15, LARUNBATA

12:30ean meza nagusia eta **ondotik**, Uztaritzeko Izartxo Dantza Taldearen emanaldia plazan, Herriko Etxeak aperitiboa eskainiko du bitartean. **17:00etan** bote luze partida frontoian eta **18:00etan** herri kirolak plazan. **20:00etan** Kiki Bordatxo. **Ondotik**, behin ilunduta, erromeriarekin dantzaldia eta DJ Xorta.

AGORRILAK 16, IGANDEA

10:00etan artisau azoka Elizargietetan, **11:00etan** IV. Speedshear Zugarramurdiko bildots ile mozte txapelketa, herriko plazan. **17:00etan** bertso poteoa herrian barna Sarangak alaiturik, Maddi Ane Txoperena eta Maialen Lujanbioren eskutik. Bitartean, **16:30etik 20:00etara bitarte** haurrendako jokoak eta puzgarriak frontoian. **20:00etan** Joselu Anaiekin dantzaldia.

AGORRILAK 17, ASTELEHENA

09:00etan plater tiroketa Alkurruntzen. **10:00etan** piperrada eta zikiroko haragia prestatzea Akelarrenean. **12:00etan** adinekoendako meza eta, bitartean, aperitifa ere bai, eta hura animatzeko Txoborro mago poteoa. **14:00etan** adinekoendako bazkaria Azketan. **16:00etan** mus txapelketa plazan eta **19:00etan** mariatxiak. **21:30ean** kantu afari herrikoia plazan herriko trikitilarien laguntzaz eta **ondotik** jokoak txosnan.

AGORRILAK 18, ASTEARTEA

08:00etan zikiro prestatzea lezean. **12:00etan** Joselontxos txarangak, Benta Zaharreko Mutil Alaiak eta gaiteroek animatuta itzulia ostatueta barna. **14:30ean** zikiro jatea lezean, txarangak alaiturik. **19:00etan** larrain dantza eta mutxikoak plazan. **20:30etik aitzinera**, Elektrokela elektrotxaranga, horren segidan Eztitan erromeria eta **ondotik** DJ Infernu. Bestak finitzeko, **00:00etan gaixoa ni** plazan.

AGORRILAK 19, ASTEAZKENA

16:00etan plater garbitzea Akelarrenean. **Ondotik** zintzur bustitzea.

benta
Antton

ONGI PASA BESTAKI

0034 948 599 161 - ZUGARRAMURDI

Faustino ETXABE tailerrak

Autoen konponketa

Besta on batzuk pasa!

☎ 948 599 038 ZUGARRAMURDI

KATTALIN
JATETXEA

Ongi pasa bestak!

Lapiztegia, 6
ZUGARRAMURDI

T. 948 599 146 · 948 599 009


zeramikaren
Benta
venta du carrelage
asteartetik ostirala arte:
09:00-12:30 / 14:00-18:30larunbata:
09:00-12:30 / 13:30-18:00*ongi pasa bestak!*

Lori venta
31710 | Zugarramurdi
Tel.: 00 34 948 59 90 24
Mug.: 0033 615 11 52 23
info@ventaducarrelage.com
www.ventaducarrelage.com



«Bestak baino besta ttikiak ditut maiteago, guretako eginak daudelako»

MIREN ZUBILLAGA ANSALAS ZUGARRAMURDIKO GAZTEA



Miren Zubillaga Ansalas. ARGAZKIA: UTZITAKOA

Leire Mihura ZUGARRAMURDI

Deitu diogu eta etxeko ostatuan lanean dabilela erran digu Miren Zubillaga Ansalasek (2006). Zugarramurdikoa da bera eta bere familia ia osoa ere bai. Herrian bi ostatu dituzte; Ansalas herriko plazan eta Azketa herri beheitian, frontoiari lotuta: pareta paretarekin. Hala, «goiti eta beheiti» ibiltzen dela dio: «Lana izan, badugu».

Zugarramurdiko bestak izanen dituzte hemendik gutira eta lan gehiago izanen dute oraino, bide batez, «gustuko» dituela dio, baina «niretako lan egunak dira bestak baino gehiago». Eta lanez gainezka badaude ere, tarte bat eskaini digu Zubillagak; herriko eguneroko martxaz, bestaz eta gehiagoz ere aritu zaigu solasean.

Zugarramurdikoa da bera; «hemen sortua» eta bere hitzetan, «zugarramurdiarra» gainera: «Beti sentitu izan naiz hemengoa, niretzat Zugarramurdikoa izatea bertako ohiturez, jendeaz eta herriaz harro egotea da». Harro dago herriaz, baita «herri giroaz» ere: «Herri ttikia izanik, denok ezagutzen dugu elkar, eta beti dago edozertan laguntzeko prest dagoen norbait». Kontrara, txanponaren bertze aldeari begiratuta, herri ttikia

izanik, hutsuneren bat ere badagoe-la adierazi du Zubillagak, bere uste-tan garraio publikoak huts egiten duela iritzita: «Batez ere, faltan sumatzen dut herriatik ateratzeko garraio aukera da. Herri ttikia izateko, ekin-tza anitz egiten ditugu urtean osoan eta aski gustura bizi naiz hemen. Hala ere, Iruñera edo bertze leku batzuetara joatea ez da beti erraza izaten, batez ere, gidabaimenik ez duten gazteendako edo mugitzeko zailtasunak dituzten pertsonendako».

Oro har, herri «bizia» da Zugarramurdi eta mugituak dira herriarrak, tartean, Zubillaga. Herriko kontuetan mugitzea gustatzen zaio eta erran digunez, «kostatzen ez zaion zerbait da» herriatik eta herriarendako lanean ibiltzea: «Alaia, langilea eta saltsa guztietan sartzea gustatzen zaion horietakoa naizela erranen nuke. Beti gustatu izan zait gauzak antolatzea eta ahal dudanetan herrian laguntzea. Horregatik, gazte komisioko kidea naiz eta ilusio handiz parte hartzen dut antolatzen ditugun jardueretan».

«Denerako eta denendako»

Zaindu maite duzun hori dio Ruper Ordorikak kantuan eta Zubillagak

ere, bide beretik, kantatu ez, baina egin egiten du. Lanaz aparte, «denerako eta denendako» denbora ateratzen saiatzen baita: «Gehien maite dudana lagunekin eta familiarrekin denbora pasatzea da. Horrez gain, mendira joatea ere anitz gusatzatzen zait, eta ahal dudanean herrian aktibo egotea ere bai». Bide-nabar, besta egunetan ere denerako atera ohi du denbora tarte bat: «Goiz-goizetik lanean aritzen naiz normalean, hori du jatetxean lan egiteak. Denak bezala, bere alde onak eta txarrak ditu, baina akitutakoan, indarrak gelditzen bazaizkit, lagunekin elkartu eta herriko besta giroaz disfrutatzen dut».

Aurtengoei begira

Aurtengoei begira, prestaketa, oro-korreen, «ongi», doala aitzindu digu Zubillagak, baina oraino zer egin ere gelditzen dela dio: «Gazteak buru-belarri lanean gabiltza dena prestatzen, denok bestak ahalik eta hobekien pasatu eta disfrutatzeke». Eta berak besta giroan baino gehia-

go lanean igaroko ditu egunak: «Batez ere, behar den lekuan laguntzen arituko naiz, baina beti ateratzen da tarte ttiki bat herriko bestetaz pitta bat gozatzeko». Herriko besta guzietan beren ohitura bereziak eta Zubillagaren ustetan, «dezetatik plazara egiten den igoera» da haien bereizgarri, hortaz, «ez litzateke sekula galdu behar».

Laburbilduz, lana bestetan eta ordainsaria besta ttikietan, horrelaxe azaldu digu berak eta motibata agertu da: «Errebestak ditut maiteago. Batez ere, bestetan zikiroa dela eta, herrikook egin behar izaten baitugu, jende aunitz hurbiltzen baita. Besta ttikiak, aldiz, guretako eginak dira; herriko jende guztia ateratzen gara besta egitera eta giro aski polita izaten dugu».

Bestak zein besta ttikiak alde batera utzi eta bere etorkizuneko helburuez galdetu diogu. Zalantza guti izan ditu eta fite erantzun digu: «Ikasketak finitu eta hortan lanean aritu. Epe luzeagora, etxera bueltatu eta etxeko negozioarekin segitu».



Zugarramurdiarrak aurtengo Herri Haitadan, bizi-bizirik dago herria. ARGAZKIA: UTZITAKOA

AZKETA FRONTOIA

OSTATU-JATETXEA

ONGI PASA BESTAK!

Frontoia
ZUGARRAMURDI
948 599 022 · 948 599 230



Ongi pasa bestak!

Montxo
JATETXEA + ERRETEGIA

Tradizioa, historia eta gastronomia

asadormontxo.com



Axular karrika, 12
34711 Urdazubi-Urdax (NAFARROA)
+34 848 85 00 21
info@asadormontxo.com

BERRI S.L.

TXIMISTINDAR
INSTALAZIO ELEKTRIKOAK

INGURU BERRIEN
KANTZAKO GORRA

DOMOTIKA

ERRETEGIA

Zalain Ind., 42 Bera.

Ongi pasa bestak! 948 63 14 52 / 639 60 80 34 / 639 56 59 65

ONGI PASA BESTAK!

Muga Gabe

Raul Tarancon sukaldari bilbotarraren eskutik **artisans sukaldaritza**

www.restaurantemugagabe.com

Asteazken zehar: 12:00-15:30
Ortzirale eta larunbatetan:
12:00-15:30 | 20:00-22:30
Asteartean itxita

848 992 943

Zugarramurdiko Udalak
besta zoriontsuak
opa dizkizue herritar eta bisitari guztiei!

BIDASOA
GURPILAK - GASOLINDEGIAR
1993. HEITIA

609 446 693
948 625 663
bidaso@neumaticosbidaso.es

Alkalaga Industrialdea
Ziobi kalea 6 - LESAKA

Ongi pasa bestak!

MADERAS SANTESTEBAN

Ongi pasa bestak!

Mendi lanak Pinuak erosten ditugu
Bigak | Montajea obran
Teilaturako egiturak
Izei, haritz eta douglas edo laminatua
Osagarriak | Autoklabe tratamendua

www.maderasantesteban.com

Arrazo parajea, ZUBIETA | 948 45 08 77
info@maderasantesteban.com

Zubietako Udalak
besta zoriontsuak opa dizkizue
zubietar eta bisitari guztiei

ERROMERIA
ZUBIETA
1993. HEITIA

ERROMERIA
ZUBIETA
1993. HEITIA

ERROMERIA
ZUBIETA
1993. HEITIA

Arrate Estetika Zentroa

Zatoz eta probatu!
948 450 286

Ongi pasa fiestak!

Aurpegiko eta gorputzeko tratamenduak
Masajeak | Laserra | Elektrikoa | Depilazioa
Makillajeak | Betile liftina | Manikura eta
pedikura | Produktu salmenta pertsonalizatua
Opari txartelak...

ZUBIETAKO EGITARAUA



Urtero bezala, arbola altxatuz hasiko dituzte festak eta azken gauean botako dute. ARTXIBOTIK

ABUZTUAK 14, OSTIRALA

19:00etan pala txapelketaren finala.
20:00etan kalejira herriko txistulari eta
trikitilariekin. 00:00etan arbola altxatzea,
ondotik Zubietako joaldunak herrian
barna. 00:30ean Iratzar erromeria
taldea.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

11:00etan meza, ondotik kalejira
herriko txistulari, buruhandi eta
erraldoiekin. 13:00etan herri kirolak:
Aizkora apustuan Ibai Soroa eta Mikel
Santesteban, Jexus Etxeberria eta
Palaxioren kontra. Harria jasotzen
Estefania Etxebeste, Xiker Larrea eta
Udane Perurena. 16:30ean haurrendako
egurrezko jostailuak. 20:00etatik
aitzinerara erromeria Biziraun taldearekin
arratsaldez eta gaez.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

11:00etan Doneztebeko dantzari ttikien
emanaldia. 12:30ean bertso saioa
Andoni Egaña, Xabat Illarregi eta Onintza
Enbeitarekin. 16:00etan mus txapelketa
herriko ostatuan. 19:30ean dantzaldia
Saltoka taldearekin. 22:00etan
zezensuzkoa eta 00:00etan DJ Txingudi.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

10:30ean haur jolasak. 14:00etan
haurren eta gazteen bazkaria plazan.
17:00etan plater tiroketa. 18:00etan
patata tortilla lehiaketa, ondotik sari
banaketa eta tortilla jatea. 19:00etan
DJ Alkape. 22:00etan zezensuzkoa eta
00:00etan DJ Alkape.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA

12:00etan pilota partidua: Infantiletan
Enaitz Elizalde eta Eñaut Zubieta, Iñaki
Leiza eta Oihan Hualderen kontra.
Afizionatuetan Endika Santesteban eta
Haritz Salcedo, Andoni Sarasibar eta
Jon Lazkosen kontra. 14:00etan herri
bazkaria Euskal Parrillarekin eta Xabi
eta Ander trikitilariak alaitua. 20:00etan
dantzaldia Luzianorekin. 22:00etan
xingar jatea estalpean. 00:00etan
arbola botatzea eta 00:30ean
dantzaldia Luzianorekin.



Gazteak herri kiroletan. ARTXIBOTIK

«Euskal Herritik aterata eta kultura berriak ezagutu nahi nituen»

MALÉN ETXEKOLONEA DIEZ ZUBIETAKO GAZTEA



Mexikon izan da aurtén Etxekolonea. UTZITAKOA

R. Oskariz

«Unibertsitateko karrera akitu berri duen eta etorkizunean zer egin sobera ongi ez dakien gaztea». Halaxe aurkeztu du bere burua Malén Etxekolonea Diez zubietarrak. Ingeniaritza biomedikoa ikasi du Nafarroako Unibertsitate Publikoan, eta Mexikon pasatu du azken ikasturtea, tesia egiten. Monterreyen izan da, «Mexikoko iparraldean eta mendiz inguratuta dagoen hiri industrial batean».

Azaldu duenez, «Euskal Herritik ateratzeko eta kultura berriak ezagutzeko gogoak» eraman zuen atzerri, «eta unibertsitateko aukerak ikusita, Mexiko izan zen kuriositate handiena piztu zidan herrialdea». Gogoan du lehenbiziko aldiz Monterreyra ailegatu zenean «asko harritu nindutela hiri inguruko mendiak. Mendiak magalean kolore askotariko auzoak ikustea ere deigarria egin zitzaidan».

Ez du irakasgairik egin bertan, tesia baizik, «irakasle baten laguntzarekin». Hala ere, «ikusi ahal izan dut erakusteko metodologia ikasleen parte hartzean oinarritzen dela, eta enpresa sortzaile izatera animatzen dietela».

Ikasketekin aski ez, eta boluntarioritza ere egin du; «Baztango lagun batekin batera Panaman egon naiz, Nura izeneko proiektu jasangarri batean laguntzen. Bertan inbasiboa den arrain baten hegalekin bitxiak egiten ibili gara eta neurri ttikian izan den arren, komunitateari laguntzeko aukera izan dugu». Kontatu duenez, «esperientzia arunt polita izan da, egindako lana asko gustatu zait».

Egonaldia aberasgarria izan da; «Mexikok postuak ditu karriketan, artoarekin egindako hamaika plater eta edari, jende arunt irekia eta eskuzabala, musika eta dantza no-nahi... handia da eta izkina bakoitzean harrapatzen da berezia den zerbait». Hala ere, «Euskal Herriko lasaitasunaren falta sentitu dut batzuetan. Monterreyen gustura egon arren, hain hiri handia denez, kaotikoezia suertatu zait».

Hori dela eta, gustura bueltatu da herrira eta festetan ez du hutsik egiten. Izan ere, «festazalea» dela aitortu du, «eta bereziki dantzan ibiltzea gustatzen zait». Zubietako festetan «bezpera, joaldunekin, arbola goratzearekin eta zortzikoarekin, nahiko berezia izaten da. Aguantatuz gero, biharamuneko diana ere dibertigarria izaten da». Hala ere, gehien gustuko duen momentua «patata tortilla leihaketa da, dudarik gabe. Giro goxoa eta elkarren arteko lehia nahasten dituen arratsaldea izaten da».



Lagunekin patata tortilla lehiaketan. ARTXIBOTIK

Giltzak eta aginteak
AUTOA - MOTOA - KAMIOIA
Giltzak galdu badituzu, guk lagunduko dizugu



www.ibargoyen.net ☎ 943 616 587
Molino Errepidea, 21 - 20305 - IRUN

Ongi pasa bestak txurripuki! Aupa hil!



**Bizikleten salmenta,
konponketa eta alokairua
Arropa eta osagarrien gunea**

Bidasoa 76. BERA | 948 382 682 | joxemi@kateabike.com

www.kateabike.com



ANTZUZELAI
S.L.

HARGINTZA
FATXADAK | OBRAK
TXIMINIAK | ZOLAK
TAILLA ARTISTIKOAK



www.antzuzelai.com

BERA | T. 948 63 13 17
info@antzuzelai.com



Oxeguarda
ostatua

Ongi pasa festak!



T. 948 514 019 • Nagusia, 34 • GOIZUETA

Ongi pasa festak!
IGELTSERITZA - ERAIKUNTZAK
Javier Zabala

Kale Nagusia, 66 T. 948 51 42 28
GOIZUETA M. 679 47 98 93
construcciones.javierzabala@gmail.com

iskibi kanpina
GOIZUETA



Tel. 0034-948514277
Leitza-Hernani NA-4150, km 18
31754 GOIZUETA (NAFARROA)
...ta giro atsegina

www.iskibi.com

ZUBIMUXU aterpea
Goizueta

Sukaldea erabilgarri - 30 plaza
Biko, seiko eta hamarrekoko gelak - Literak

www.zubimuxu.com Herriko plazan 663 85 85 02

MUTU Ongi pasa festak!
taberna
948 514 327
Fermin Antonio Apeztexea, 7 Goizueta



Goizuetako Udalak
festa onak
opa dizkizue
goizuetar eta
bisitari guztiei

GOIZUETAKO EGITARAUA

ABUZTUAK 9, IGANDEA

08:00etan aurorak Umore Ona eta Ozenki abesbatzaren eskutik.

ABUZTUAK 14, OSTIRALA

10:00etan Irumaita txarangaren irteera.

12:00etan txupinazoa. **Ondoren**, buruhandi eta erraldoiak Igandea txarangarekin.

12:30ean erakusketa gaztetxean. **12:30ean** txosnaren irekiera. **14:30ean** gazte bazkaria ikastolan. **17:00etan** haurrentzako jolasak. **18:30ean** haurrentzako merienda.

18:30ean peñaren irteera Igandea txarangarekin. **20:00etan** gazteen txupinazoa gaztetxean. **20:30ean** Goittikiren bingoa ikastolan. **00:00etan** dantzaldia Itzal taldearekin. **00:00etan** Infernu Dj txosnan.

Ondoren Igandea txarangaren irteera. .

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

07:00etan diana dultzaina jotzaileekin.

08:00etan entzierroa Lasturko zezenekin.

11:00etan meza eta prozesioa. **12:00etan** goxoki banaketa plazan. **12:30ean** lehen mailako afizionatuen pilota partidak. Emakumezkoetan Sagardui eta Mendizabal, Zabaleta eta Bertizen kontra ariko dira.. Gizonezkoetan Etxeberria eta Goikoetxea, Arribillaga eta Apeztegiaren kontra.

12:30ean buruhandi eta erraldoiak dultzaina jotzaileekin. **13:30ean** Igandea txarangaren irteera. **18:30ean** herri kirolak plazan. Izeta eta Olaizolak pentatloia egingen dute.

19:30ean bertso saioa plazan. Maialen Lujanbio, Eki Mateorena eta Aissa Intxausti ariko dira bertsotan eta Ane Apeztexea gai jartzaile. **23:00etan** su artifiziak. **23:30ean** Potato taldearen kontzertua. **00:00etan** Elvis Dj txosnan.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

11:00etan apar festa eskolan. **11:00etan** helduentzako toka txapelketa. **12:00etan** sagardo dastaketa plazan. **12:30ean** Igandea txarangaren irteera. **18:00etan** pilota partidak. Lau eta erdian Irribarria eta Lizeaga ariko dira. Binaka Apeztexea eta



Peñaren Egunarekin borobilduko dituzte festak.

Bikuña, Salaberria eta Gaskueren kontra.

19:30ean Igandea txarangaren irteera.

20:00etan Goittikiren bingoa ikastolan.

20:30ean Chuchin Ibañez y Los Charros.

00:00etan Lasturko zezenak. **00:30ean**

dantzaldia J&J Djekin plazan. **Ondoren**

Igandea txarangaren irteera. **01:00etan**

Adarrak Dj gaztetxean..

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

10:30ean haurrentzako puzgarriak eta ur txirrista. **12:30ean** buruhandi eta erraldoiak herriko trikitilariarekin. **13:30ean** Igandea txarangaren irteera. **14:00etan** haurrentzat bazkaria ikastolan. **17:00etan** Umore Ona Pilota Eskolako urteen partidak. **17:00etan** mus txapelketa Iskibin. **18:30ean** Umore Ona danta taldearen emanaldia. **19:30ean** Igandea txarangaren irteera. **20:00etan** Goittikiren bingoa ikastolan. **21:00etan** dantzaldia Gorka Mendiñuetarekin. **22:30ean** zezensuzkoa kale nagusian.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA

11:30ean Umore Ona peñaren irteera Igandea txarangarekin. **12:00etan** pilota partidak: Apaolaza eta Galartza ariko dira aurrez aurre. Segidan. Goizueta eta Aranoren arteko partida: Perurena eta Apeztexea, Olaizola eta Lizeagaren aurka. **Ondoren**, Igandea txarangaren irteera. **14:30ean** Umore Ona peñaren bazkaria ikastolan. **Ondoren**, kalejira Igandea txarangarekin. **18:30ean** Lasturko zezenak. **20:00etan** Gottikiren bingoa ikastolan. **00:00etan** udaletxe aurrean bukaera ekitaldia. **00:30ean** dantzaldia Beñat Mitxelenaren eskutik. **Ondoren** Igandea txaranga.

«Mundiala izaten da Peñaren Egunean sortzen den giroa»

ESTEBAN AROTZENA MITXELENA GOIZUETA

Eneritz Iraola GOIZUETA

«69 urteko Goizueta zale amorratua» dela esanez aurkeztu du bere burua Esteban Arotzena Mitxelenak eta bere solasak aditzen dituenak nabaritu du zenbaterainokoa den zale-tasuna. Hala, herriaren alde «ahal duen guztia» ematen saiatu izan da herriko hainbat erakunde eta mugimendutan ibiliz: «Zortzi urtez kultura, euskara eta festetako zinegotzia izan nintzen. Orain dela bi urtera arte festetako komisioan egon naiz eta bertso saioa antolatzeke ardura ere izan dut». Pauso bat atzera eman eta erreleboa eman du orain: «positiboa da aldaketa hori eman dela ikustea, lanerako jendea badagoela esan nahi duelako. Auzolana da hori ere, Batzuetan ikusten ez den lana da, baina beste auzolana bezain beharrezkoa».

Ardura batzuk alde batera utzi dituen arren, bada oraindik mantentzen duen lan bat: «Ikastolako txosnan lau orduko txanda mantentzen dugu eta zutik irauteko moduan gauden bitartean horretan segiko dugu». 1979an jarri zuten lehenbizikoz txosna herriko ikastola finantzatzeko: «garai batean 24 orduz egoten zen irekia eta ikastola itxi zenean, festari ikaragarritzko ekarpena egiten zitzaiola ikusita, horri segida ematea erabaki genuen».

Festazalea dela nabari zaio Arotzenari eta bere neurriaren barrenean «topera» bizi dituela kontatu du: «Urtetik urtera motxagoa da neurri hori, baina bueltaxka bat egunero egiten dugu». Festak, batez ere, familia giroan bizi dituela azaldu du: «Familiako txokoa badugu eta hor elkartzeko gara egunero. abuztuaren 14ko afarian hasi eta 17ko bazkarira arte». Kuadrilla ederra izaten dira: «30 bat lagun egunero. Txikiak lau urte ditu eta nire arreba zaharrenak 80 urtetik goiti. Goizueta festetarako etortzen dira kanpoan bizi direnak ere». Bada, ordea, kuadrilla-



Egunero egiten du bueltaxka festetan.

rekin ezinbestean bizi beharreko egun bat: «Peñaren Eguna. Festetako egunik bereziena da. Barren barrenean daukadana». Egunaren laburpena ere egin du: «Eguerdian poteoa, gero bazkaria. Lotu ez gara egiten, gogor xamarra delako kalejira hori eta poteoa ibiltzen gara tarte horretan. Gero, *Gaixoa ni* eta indarrak ahitu arte eusten diogu duintasun osoz. Batzuetan, duintasun askorik gabe bukatzen dugun arren». Azken urteetan giroa zertxobait apaldu den arren, «beti izanen du xarma berezia». Azaldu du, herritarren batz besteko adina igo denez, orain ez dela hainbeste jende lotzen: «kalejira ez da xamurra, baina oraindik ere erdiak baino gehiago lotzen dira eta momentu oso bereziak sortzen dira».

Festetako uniformeak

Abuztuaren 18an ez dago jakiterik zer kolore hartuko duten soinean eramane dituen jantziek. Etxetik «festetako uniformeak» jantzita aterako dela segurua da: «Egunero zuriz jantzen naiz eta soinean beti blusa berdea eramaten dut». Orain dela urte batzuk, egin zuten herrian ohitura hori zabaltzeko saiakera: «Orain kolore zuri, berde eta gorriak herria-

MAIA
OKINDEGIA - GOZOTEGIA
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!
K. NAGUSIA · GOIZUETA · 948 514 242

COVIRAN
ARANTXA ETA JUANITO
FESTA ONAK IGARO!!
T. 616 17 85 44 · GOIZUETA

UMORE ONA ELKARTEAK
festa zoriontsuak opa dizkie herritar eta bisitariei, eta batez ere bazkide guztiei
GORA GOIZUETAKO FIESTAK!!!

GOIZUETAKO BASERRITARREN ELKARTEA
GURE EKARPENAK
Baserritarrak elikagaiak gizarteratzen
Lanpostuak sortzen
Mendiak garbitzen
Ingurumena zaintzen
Herri tikiak bixkortzen
ONGI PASA FESTAK!

ZUBIONDO TABERNA
ONGI PASA FESTAK!
Espiritu Santo · GOIZUETA · 645 307 272



Haragia, gazta, hesteheteak, pateak, aurretik sukaldatutako produktuak

"Gurea, kalitatea"

ONGI PASA
FESTAK!

GOIZUETA - T. 948 51 40 56 - Herriko pl. 10

Turkia

IRTEERA 2026ko iraila

NOOAK BIDAIAK

Nooak gidatutako talde bidaiak.
Lasarte-Oriatik irtenda.

943 37 36 13 • info@nooak.eus • Hipodromo Etorbidea, 10 • Lasarte-Oria

ren ikurrak bihurtu dira eta nik uste, ohitura gehiagora doala». Herri oso-
ra zabaldu da, «Garai batean, ez zegoen
ongi ikusia peñakoa ez zen batek
blusa berdea janzea. Purista hutsak
ginen. Azken urteetan aldatu dira
gauzak eta orain haur bat jaiotzen
denean, nahi eta nahi ez haurrari
egiten zaion lehenbiziko oparia izaten
da blusa».

Festetan aldaketa

Aldaketa guztiak ez dira hoberako
izan, «Festa ederrak dira oraindik
ere, baina giroa zertxobait apaldu
dela iruditzen zait. Goizuetan orain
dela 15 urte hemen ez zen egun txar-
rik izaten, beti topera egoten zen;
berdin zuen astez edo asteburuan
tokatzea». Ikaragarritzko festak izaten
zirela aipatu du: «sona handia zuten
Euskal Herri osoan. Hori jaitsi egin
da». Hainbat faktorek eragin dute
horretan: «Etorri behar duenak ko-
tzez etorri behar du, garraio zerbitzua
eskasa delako. Alkoholemia kontrol-
ak ere maiz jartzen dituzte eta gaur
egun, horrek asko mugatzen du». Gainera, jendeak lehen baino parran-
da gutxiago egiten du: «Gure gazte
garaian egunero ateratzen ginen, ez
genuen planteatzen gau batean ez
ateratzea. Ordubiak arte edo seiak
arte... baina atera. Gaur egun, gazteek
abuztuaren 14an, 16an eta 18an egiten
dute parranda eta 17an ez da katurik
izaten».

Goizuetako festak antolatzen orduak
udalak ahalegin ikaragarria egiten
duela nabarmendu du Arotzenak:
«Euskal Herri osoan ez dira udal asko
izaten biztanleko Goizuetako Udalak
adina diru gastatzen duenik. 700 biz-
tanle eskaseko herriak 50.000 euro
gastatzen ditu festetan». Festak an-
tolatzeko orduan garai bateko egitu-
ra mantentzen dutelako da hori:
«Garai batean pinudiak saltzen geni-
tuen festa aurrean eta kontzertuak
antolatzen erabiltzen genuen». Baso
ustiatetik lortzen zuten diruari
esker, festak antolatzea oso erraza
izaten zela aitortu du: «dirua bage-
nuelako. Euskal Herriko berbena
ezagunenak etortzen ziren. Joselu
Anaiak, Egan, Gozategi... eta gazte
asanbladak antolatutako beste hain-
beste». Orain diru sarrera horiek
bukatu diren arren, garai bateko
dizdira mantentzeko ahalegina egiten
dute: «Festak antolatzen dituenak
egitura horri eutsi nahi dio. Esate
baterako betizuak eta egunero txar-
anga izaten dira. Zer herritan dagoen
egunero 12 edo 13 laguneko txaranga
bat? Baina, nork kenduko du hori?».

Ekitaldiak ekitaldi, herritarren esku
dago festa giroa sortzea eta horrekin
lotuta, mezua zabaldu du Arotzenak:
«Orain arte bezala segitzeko, eusteko
Goizuetak duen festa giroari eta in-
guruko jendeari ere gonbidatu. Zuriz,
berdez eta gorritz jantzi eta eman
dieziaiogun kolorea herriari».

Merkealdia

75. urteurrena

1951tik
Casa Cambra
lentzeria-etxea

Tafalla, 13 · IRUÑEA · 948 230 634

Albornoak
Mahai oihalak
Kuxinak
Edredoi nordikoak
Ohe estalkiak
Maindireak
Toallak
Edredoi azal nordikoak

DONAMARIAKO EGITARAUA



Abuztuaren 16ko goizean herri krosa eginen dute. Argazkia joan den urteko bestetakoa da.

ABUZTUAK 14,
ORTZIRALEA

18:30ean herri kirolak: harri altxatze erakustaldia eta Nafarroako 2. Mailako Aizkolari Txapelketaren kanporaketa. **20:00etan** txupinazoa eta trikitilarietako kalejira. **21:00etan** Zopak herriko ostatuan. **00:30etik 05:00etara** Dj Bull.

ABUZTUAK 15,
LARUNBATA

09:00etan diana Baztango gaiteroekin. **11:00etan** meza. **12:00etan** kalejira, gaiteroekin eta erraldoekin. **12:15ean** omenaldia 80 urteko herritarrei. **12:30ean** dantzarien saioa. **17:00etan** herriko pilotarien partidua. **18:00etan** binakako pilota partidua: Xala-Urruzola, Elizalde-Alduntzin. **20:00etatik 21:30era** Roberto&Jessi mariatiak.

ABUZTUAK 16,
IGANDEA

10:00etan herri krosa (Izen ematea 09:30ean). **11:30ean** gazte jokoak.

13:00etan paella prestatzea eta jatea. Mozorro lehiaketa. **Ondotik** bingoa eta karaokea. **19:00etan** Puntu kaketx elektrotxaranga. **21:30ean** pintxo afaria. **23:30ean** Dj Endara.

ABUZTUAK 17,
ASTELEHENA

11:00etatik 13:00etara eta 16:00etatik 18:00etara puzgarriak igerilekuan eta frontoian haurrendako. **16:00etan** mus txapelketa. **18:00etan** txokolatea. **19:00etan** patata tortilla eta postre lehiaketa. **Afal aitzinetik eta ondotik** dantzaldia Ansorregi eta Larrañagarekin. **21:30ean** sari banaketa.

ABUZTUAK 18,
ASTEARTEA

14:00etan herri bazkaria Maddi Ane Txoperena eta Alazne Untxalo bertsolariekin eta Aitziber eta Aritz trikitilarietako. **20:00etatik 22:00etara** dantzaldia Trikitiens taldearekin. **22:00etan** afaria herriko plazan. **23:00etatik 01:00etara** dantzaldia Trikitiensekin. **01:00etan** Gaixoa ni.

ukulu
inmobiliaria

Lekueder karrika 16, Sunbilla
667 547 445 | xuban@ukulu.es

ONGI PASA
BESTAK!

sasoi
eraikuntzak

T. 948 451 596 | info@sasoi.eus
www.sasoi.eus

Garmendi
TX powered by PinkmanBikes

Bizikleta mekanikari profesionalak, salmenta eta alokairua
www.garmenditx.com

SCOTT ORBEA
AMFLOW KTM
FANTIC FORESTAL
LOPIERRE GUNTT COMMENCAL
CONDOR GHOST OAKLEY

Rosa Seminario, 13 | DONEZTEBE
660 05 54 94



aurreztu
ur ihesak

Besta
ederrak
pasa!

Xanti Belarra Telletxea

608 947 506

Etxe barruko nahiz kanpoko sareetako ur
ihesen bilatze lanak; ikerketak, detekzioak eta
konponketak

www.uraurreztu.eus



Etxebizitzaren eraikuntzak | Teilatu berriztatzeak
Mota guztietako erreformak

T. 636 815 926 | conselmu@hotmail.com
www.construccioneselizagamugika.es



**Biomasa, aerotermia eta
aire girotuaren instalazioak**

Windhager eta Daikin markekin lan egiten dugu.



680 785 882 | www.ipar-energiak.com

Donamaria



**Ayuntamiento de Donamaria
Donamariako Udala**

Abuztuaren 14tik 18ra

*Besta zoriontsuak opa dizkizue
herriko eta bisitari guztiei*



*Berdintasunean eta errespetuan
oinarritutako festa batzuenatik*

«Komentuan bertsolariak, trikitilariak eta herritarrak elkartzea arrunt polita da»

IRATI SARRATEA AMIGORENA DONAMARIAKO GAZTEA

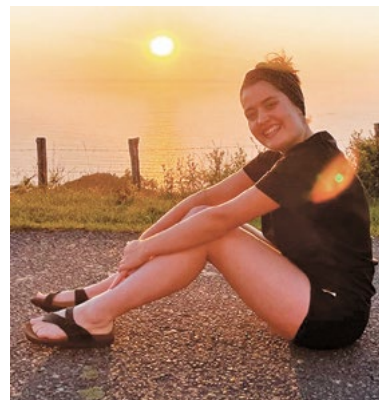
G. Pikabea DONAMARIA

«19 urteko neska alaia, bestazalea eta lagunartekoa, lagunekin planak egitea gustuko duena». Hala aurkeztu du bere burua Irati Sarratea Amigorenak (Donamaria, 2007). «Lagunak, dantzak eta mendia» ditu afizio, eta hain zuzen, dantzarako zaletasun horri erantzunez, «duela urte pare bat» Erreka Dantza Taldean apuntatu zen. «Arrunt gustura» omen dabil.

Gainerakoan, Historia eta Ondarearen gradua egiten ari da Nafarroako Unibertsitate Publikoan. Eta ikasturtean zehar astegunak Iruñean eta asteburuak Donamarian pasatu ditu. Kontatu duenez, «betitik gustatu zait Historia, baina Batxilergoa hasita, argi ikusi nuen zer ikasi nahi nuen». Aitortu du «aldaketa handia» izan zela unibertsitaterako saltoa, baina «arrunt gustura nago. Hasieran, kezkatua nintzen ez nuelako inguruko inor, baina klase kide ezin hobeak tokatu zaizkit». Ikasteko martxari dagokionez, berriz, «lehenbiziko sei hilakoa zailagoa egin zitzaidan, baina gerora, ederki moldatu naiz».

Udan, ordean, bertzelako martxa du. Lanean ari dela esplikatu du, eta ez hori bakarrik: «Herriko igerilekura joateko edota lagunekin planak egiteko ere tarteak hartzen ditut».

Bere herria maite duela ere agerian gelditu da: «Ttikia izanda ere, herri elkartua da, giro ona izaten dugu gure artean eta hori da garrantzitsua niretako. Adin guztietako gazteak elkartzen gara, eta hori da herri ti-kietako xarma». Eta herriko bestak ere maite ditu. Haur denboran, «egunez» ospatzen zituela erran du eta «gustukoena haurren eguna izaten



Irati Sarratea Amigorenak 19 urte ditu.

nuen». Gaur egun, berriz, «egunez eta gauzez» probesten ditu eta zikiro jatearen eguna du kuttunen. «Gehien gustatzen zaidana zikiro jatearen ondotik komentura joaten garen momentua da. Komentuan bertsolariak, trikitilariak eta hainbat adinetako jendea elkartzea arrunt polita iruditzen zaizkit». Baina gazte eguneko bazkarian ere «ez dut hutsik egiten; adin guztietako jendea etortzen da eta arratsaldeko jokoetan ederki pasatzen dugu». Horregatik eta bertze gauza aunitzengatik iruditzen zaizkio Donamariako bestak «bereziak»: «Nahiz eta bertze herri aunitzetan bestak izan, besta politak egiten ditugu eta herri guzira biltzea lortzen dugu».

Herrikoen aitzinetik, Zigako bestetan ere geldialdia egitea gustatzen zaiola gehitu du, beretako «arrunt politak» direlako. Gainerakoan, momentuko bere helburua «udaz disfrutatzea» da eta epe laburrean «unibertsitateko etapaz gozatzea». Gero geroakoak: «Etorkizunera begira ez dut oraindik deus pentsatu. Ikusiko dugu».

**DONAMARIAKO
HERRIKO OSTATUA**

T. 948 45 08 90

@donamariko_ostatua

Ongi pasa bestak!



**erran.
APP**



EZKURRAKO EGITARAUA



Giro ederra izan zuten joan den urtean herri bazkarian. UTZITAKOIA

ABUZTUAK 14,
OSTIRALA

18:00etan pala partida: Paula Gorostiaga eta Irati Purroy, Maider Ardanaz eta Haizea Salanuevaren kontra ariko dira. **19:00etan** Frontenis Txapelketako finala. Segidan, txokolatea banatuko dute. **20:00etan** txupinazoa. **20:30ean** gazte eta helduen afaria.

ABUZTUAK 15,
LARUNBATA

10:00etan diana. **12:00etan** meza. **13:00etan** herri kirol erakustaldia: Arkaitz Etxebeste eta Lierni Osa, Josean Etxeberria eta Maddi Gesalagaren kontra ariko dira aizkoran, harria altxatzen eta arpanan. **17:00etan** pilota partidak. **19:00etatik 22:00etara** eta **00:00etatik 02:00etara** J&J djrekin musika.



Auzolanak eta pestak bat egingen dute.

ABUZTUAK 16,
IGANDEA

10:00etan diana. **10:30ean** mus txapelketa jokatu dute. **11:00etatik 13:00etara** eta **15:00etatik 18:00etara** karts eta puzgarriak jarriko dituzte frontoian. **19:00etan** pintxo potea egingen dute. **18:00etatik 22:00etara** dantzaldia izanen da Fidelen eskutik. **Gauean**, zezensuzkoa.

ABUZTUAK 17,
ASTELEHENA

10:00etan diana. **10:30ean** pilota partidak jokatu dute. **18:00etan** aizkora erakustaldia eskainiko dute frontoian: Iker Vicente eta Ezpeletak, Txikia eta Larrañaga izanen dituzte aurkari. **19:00etatik 22:00etara** J&J Djarekin dantzaldia. **Gauean**, su artifizialak.

ABUZTUAK 18,
ASTEARTEA

10:00etan diana. **13:00etan** kantuan aritzeko aukera izanen da Uxue eta Aitor Ibarrekin. **14:00etan** herri bazkaria. **16:00etatik 17:00etara** J&J Dj ariko da musika jartzen. **18:00etan** Joselu Anaiak taldearen kontzertua. **Segidan**, J&J Dj ariko da eta gauean pestei bukaera emateko *Gaixoa Ni* abestuko dute.

BETILAN
Eraikuntzak

Eraikuntza berriak
Zaharberritzeak
Teilatuak
Igeltseritza orokorrean
Passive House

649 403 320

Toki-Ona Etxea, EZKURRA | betilansl@gmail.com

EZKURRAKO
UDALAK

*Pesta zoriontsuak opa dizkizue
herritar eta bisitari guztiei*



EZKAIN
Eraikuntzak S.L.

☎ 650 910 867 / 948 610 956

☎ 650 910 868 @ ezkain1@gmail.com

📍 Lizarraga, 3 - 31880 LEITZA

ONGI PASA PESTAK!

Hostal Ezkurra

Barranka jatetxea
www.hostalezkurra.com
info@hostalezkurra.com

Nagusia, 4 · EZKURRA
T. 948 615 098 | 606 301 899

LOHITZYNE
eraikuntzak

**ETXEAK, TEILATUAK eta
ERAIKUNTZAK OROKORREAN**

ONGI PASA HERRIKO PESTAK!

Tfnoa: 948 615 110
Mug: 699 461 386
Eguzkialde etxea
31749 EZKURRA

«Herrian goxo hartu gaituzte eta etxean sentitu gara lehenbiziko momentutik»

ANDONI URANGA SUESCUN EZKURRAN BIZI DEN GIPUZKOARRA

Eneritz Iraola EZKURRA

Badira bizitza aldatzen duten erabakiak. Ustekabean sortzen diren aukerak. Patuak hala nahita, Ezkurra bizitzera etorri ziren duela urte eta erdi Andoni eta Sandra, bere bikotekidea: «Donostiako Antiguu auzoan alokairuan bizi ginen. Alokairuen prezioa asko igotzen ari zen eta giro lasaigo baten bila, erosteko baserri baten bila hasi ginen». Hasiera batean, Gipuzkoa aldean hasi ziren bila, baina lagun baten etxean egindako elektrikari lanek aldatu omen zuten bilaketaren norantza: «lagun baten etxera joan nintzen entxufe bat jartzeko laguntzera eta berriketan ari ginela, baserri bila ari ginela kontatu nion. 'Nola Gipuzkoan?' esan zidan, 'etorri nire herrira, han badaude baserri batzuk salgai'. Handik pare bat egunetara herrira joan eta «bertan topatu genuen bila genbiltzana».

Ez zuten inolako loturarik herriarekin: «bizikletan bizpahiru aldiz bertatik pasea nintzen, baina Martin izan zen herria erakutsi ziguna». Bertan, «paisaia eta txoko ederrak, lasaitasuna baina aldi berean herri giroa, mugimendua...» badagoela uste du eta guztia gainera, azpimarratu du «jende ederrearekin» egin duela topo: «herritarrek talde, ekipo, ederra osatzen dute». Gainera, badute gustuko duen beste ezaugarri bat: «zirikatzailak eta broma zaleak dira eta oso gustuko dut giro hori».

Lehenbiziko momentutik eroso sentitu ziren herrian: «goxo hartu gaituzte eta etxean sentitu gara lehenbiziko momentutik. Oso eskertuta gaude». Barranka ostatuan egin zituen lehenbiziko hartu-emanak, «bi astetan herri guztia ezagutzen nuen». Herrian integratzea «oso erraza» izan zen, «herritarrek asko erraztu dute prozesua eta denon laguntza izan dugu». Beraien jarrera ere halakoa izan da: «irekiak gara eta jendea ezagutzeko gogoz etorri gara». Ez zuten lotarako toki bat soil bat bilatzen, Ezkurran



Duela 18 hilabete etorri zen Ezkurra bizitzera

bizitza izan zen hasieratik apustua: «Herrian antolatzen diren gauzetan parte hartzea, laguntzea... izan da hasieratik gure asmoa».

Lehenengo urtean ezagutu zituen Ezkurra festak: «Giputxi deitzen diate herrian eta gerra dexente eman nuela uste dut». Lehenengo urtean «maila altu xamar jarri» omen zuen, «ez dakit aurtun lortuko dudan maila horri eustea, baina giputxia nafarrei gerra pixka bat emateko gogoz dago».

Ezkurra festetako giroa ordura arte bizi izan duenarekin alderatuta «oso desberdina» dela aitortu du: «polita da ikustea auzolanaren ideia zeinen zabaldua dagoen. Denak aritzen dira lanean: ontziak garbitzen ez bada, mahaia jartzen...». Ez zen izan berezia iruditu zitzaion gauza bakarra: «Mariatxiak urtero ekartzen dituztela esan zidaten eta herri guztia aritzen da kantuan». Horretaz gain, «frontoian jartzen dituzten kartsak eta su artifizialak» ere bereziak iruditzen zaizkio.

Herriar guztiei pestaz gozatzeko gonbidapena luzatu die eta galdera ere badu beraientzat: «Noiz bukatuko da probaldia? Ezkurra titulu ofiziala eskuratzeko irrikaz gaude». Argi baitute zein den beraien asmoa: «Ez kurran gelditzen gara betiko. Ez dugu hemendik mugitzeko asmorik».

ARESOKO EGITARAUA



Kuadrillen egunean herri osoa biltzen da pestara eta arratsaldean ingurutxo dantzatzeko dute.

ABUZTUAK 14, OSTIRALA

Arratsaldean umeentzako merienda eta jolasak guraso elkartearen eskutik. **18:00etan** txupinazoa eta jaio berriei zapien banaketa. Aurtengo omendua Maraburu Kooperatibako talde eragilea izango da. **18:30ean** Frontenis Txapelketa Mistoko finala. **21:00etan** guraso elkarte afaria karpan. **Ondoren**, bingoa.

ABUZTUAK 15, LARUNBATA

09:30ean diana txistulariekin. **11:00etan** meza. **Ondoren**, hamaiketako herritar guztientzat karpan. **13:00etan** Ados elkarte antolatutako VI. Plazaz Plaza Txapelketako pilota partida. **19:00etan** Aresoko dantza taldearen emanaldia. **21:30ean** afari autogestionatua karpan. **23:00etan** erromeria Ttarraka taldearekin.



Herriko dantzariak emanaldia eskainiko dute.

ABUZTUAK 16, IGANDEA

09:30ean diana herriko trikitilarien eskutik. **13:00etan** herri kirolak. **14:30ean** herri bazkaria karpan eta **bazkalondoa** Joanes Illarregi eta Julio Soto bertsolariak. **18:00etan** pilota partidua: Olano eta Olazabal, Urbieta eta Lazkozen aurka. **21:00etan** sagardo dastaketa. **23:00etan** erromeria Olgetan taldearekin.

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

09:30ean diana txistulariekin. **11:00etan** umeentzako puzgarriak. **16:00etan** mus txapelketa. **16:30ean** Irurako erraldoiak. **18:00etan** haur eta gaztetxoek krosa. **19:00etan** patata tortilla lehiaketa. **Bitartean**, Mikeltxi Dj plazan. **21:00etan** patata tortilla afaria. **23:00etan** Mikeltxi Dj.

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA

09:30ean diana trikitilarekin. **11:30ean** kuadrilla bakoitzeko bi kidek karpara joan beharko dute bazkarirako mahaiak eta edariak prestatzera. **12:00etan** kuadrillen kalejira Lau Katu txarangarekin. **15:00etan** bazkaria. **Bazkalondoa**, jolasak eta Aresoko ingurutxoak. **Ondoren**, Itzal erromeria taldea. **21:00etan** bokata jana. **23:00etan** erromeria Itzal taldearekin.

Goieko
GOI MAILAKO EKOLOGIA

Ongi pasa bestak!

Bidaurre Ureder Ind. 2. P4 partzela 20305 Irun ☎ 943 63 45 36

Ongi pasa pestak!

euskron

Etorri gurekin lanera!

+34 948 510 807
www.euskron.com

Elutseder 4
31876 Areso



ITURGINTZA | BEROKUNTZA
GASA-GASOLIOA | MOBLEAK
MANPARAK | KOMUNERAKO OSAGARRIAK

pesta zoriontsuak igaro!

Tel. 647 525 516 • ARESO | LEITZA
arkaitzareso@gmail.com



ARESOKO UDALA

Pesta zoriontsuak opa dizkizue



NARBARTEKO EGITARAUA

Mailposta
publizitate banaketak

**ZURE INPRENTA
ETA PUBLIZITATE
BANAKETARAKO
ENPRESA**

ongi PaSa beStak!!

Inprimategia

**Publizitate
banaketak**



Arribilagako bidea, 55
31739 Narbarte

**686 747 713
648 847 167**

www.mailpostabuzoneos.com
amaia@mailpostabuzoneos.com

Aguirrezabal
IGOGAILUAK

Mugikortasun urria dutenentzat jasogailuak.
Iggogailuak.
MARKA GUZTIEN IGGILUEN MANTENTZE LANAK



**24 orduko
zerbitzua**

ascensoresaguirrezabal@hotmail.com
ascensoresaguirrezabal.com

Arretxe Ugalde ind. Ezurriki kalea, 29 IRUN

943 612 821



Herriko gazteek giro ederra izan zuten joan den urteko gazte jokoetan. UTZITAKOA

ABUZTUAK 21, ORTZIRALEA

09:30ean haur jokoak eta **11:00etan** gazte gosaria. **12:00etan** txupinazoa, **ondotik** herriari itzulia Bertizaranako gaitero eskolaren eskutik eta gazteak etxe etxe ibiliko dira Joana eta Eider trikitilariekin. **17:00etan** haurren herri kirolak eta **18:00etan** txokolate hartzea. **21:00etan** zopak herriko plazan eta **00:00etatik 04:00etara** dantzaldia Beñatekin.

ABUZTUAK 22, LARUNBATA

11:30ean haurren krosa. **14:30ean** zikiro jatea Bittor eta Manolo bertsolariekin. **16:00etatik 21:30era** dantzaldia Andonirekin, **ilunabarrean** bokatak guraso elkartearen eskutik. **22:00etan** Hilketa taldea, **00:00etan** EH Sukarra, **02:00etan** Bide batez eta **05:00etan** TrioDoJaneiro DJ.



Haurrek ere izanen dute jostatzeko aukera.

ABUZTUAK 23, IGANDEA

08:00etan aurorak. **11:00etan** meza, **ondotik** herriko dantzarien emanaldia eta luntxa. **18:00etan** herri kirolak: Helduak gazteen kontra. Aizkoran Joxean Etxeberria eta Hodei Ezpeleta. **Ondotik** Destino Sonora taldea. **21:00etan** kantu zaharren afaria Andonirekin.

ABUZTUAK 24, ASTELEHENA

11:00etatik 13:00etara puzgarriak. **13:30ean** haur eta gurasoen bazkaria eta **14:00etan** gazte bazkaria. **14:30etik 16:30era** puzgarriak. **17:00etan** gazte jokoak eta mojito besta. **19:00etan** Lerro Alaiak taldearen dantza emanaldia. **20:30ean** patata tortilla txapelketa eta tortilla afaria (sarrerak 6 eurotan salgai momentuan). **Ondotik** bingo musikatua. **22:00etatik aitzinera** TrioDoJaneiro DJ.



Lerro Alaiak taldearen dantza emanaldia.

«Lan handia egiten ari gara larunbaterako eta jendea etortzea espero dugu»

UGAITZ SALABERRI BERTIZ NARBARTEKO GAZTEA



Herriko bestak «perfektuak» direla dio Ugaitz Salaberrik, «ez nuke deus aldatuko». UTZITAKOA

R. Oskariz

Narbarteko 16 urteko gazte kirolaria da Ugaitz Salaberri: «frontenisean jokatzeko gustatzen zait, futbolearen ere urte aunitzez aritu naiz eta orain Erreka Kirol Elkartean aritzen naiz. Baina nire pasiorik handiena, dudarik gabe, Osasuna da, taldearen zale amorratua naiz».

Kirola ez ezik, lagunekin egotea eta besta egitea ere gustuko du; «ahal dudan guztietan bestara joaten saiatzen naiz». Eta herrikoak bereziki gustukoak ditu, dioenez, «betitik bizi izan naiz Narbarten eta urte guztian egoten naiz herriko besten esperoan, egutegian erabat azpimarratuak izaten ditut egun horiek».

Egun bat aukeratzekotan, «lehenbizikoa» da gehien gustuko duena. «Goiz-goizetik hasten gara eta gosaria egiten dugu herriko ostatuan. Eguerdia aldera trikitixarekin etxetik joaten gara, beste hasiera emanez, eta egun guztia pasatzen dugu horrela. Etxeetik haien atetik irekitzen dizkigute eta hori eskertzekoa da. Ilunabarrean, herrira ailegatzean, zopak izaten ditugu eta ondotik musika gau guztian». Erran duenez, «ez nuke deus aldatuko, hain ongi

pasatzen dut niretako besta perfektuak direla».

Antolaketa lanetan

Besta egin ahal izateko lehenagotik dena prestatu beharra dela argi du, eta duela bi urte hasi zen antolatzen laguntzen. «Gaztetan sartzen gara taldean eta ahal den neurrian hasten gara lanean».

«Lan handia» dela aitortu du: «musika kontratatatu, ostaturik ez dugunez otorduak jendearekin solastatu eta lotu, edarien eskaerak... bestak ongi ateratzeko behar diren gauza guztiak egiten ditugu». Herriarren laguntza ere izaten dute, «guraso elkarteak gauza dezente antolatzen ditu haurrendako eta zikiro jaterako gizon kuadrilla batek laguntzen digu eta eskertzekoa da».

Musikak ematen die lan gehien, «denbora aunitzekin» hasten baitira prestatzen: «guk aurrekontu bat paratzen dugu eta horrekin ekarri beharra dugu musika guztia». Aurtengo EH Sukarra taldea lortu dute: «lan handia egiten ari gara gaua aitzinera ateratzeko eta apustua ongi ateratzea espero dugu. Kanpoko jendea etortzera animatu nahi dugu, kristoren gaua pasako dugu!».

PANPOX
ileapaindegia
ongi pasa bestak!
948 59 21 53
Gorriti, 3 • NARBARTE

Maite Iriarte Yanci
ASEGURUAK ETA INBERTSIOAK
HURBILTASUNA ETA KONFIANTZA
Besta zoriontsuak opa dizkizuegu!!
Santiago, 72 | ELIZONDO
T. 948 58 05 04 | 669 32 63 33
oc.elizondo@generalimediadores.es

JOXEMI BENGOTXEA
Zurgindegia | Egurrak
Ongi pasa bestak!
EGUR SALMENTA | TEILATUAK | FATXADAK
ZOLAK | ESKAILERAK | ATEAK | LEIHOAK
EGURREZKO ESTRUKTURAK | ALTZARIAK
M. 660 501 584
www.joxemibengoetxea.com
ASKAPE
CONSTRUCCIONES SOBRINO, S.L.
ERAIKUNTZA HONDAKIN KUDEATZAILE ZENTROA
HARROBIA | HORMIGOIAK | ESKABAZIOAK
KONTENEDORE ZERBITZUA | ESKOILERAK
T. 948 592 111
canterasaskape@gmail.com

Alberto RETEGI
abokatua
948 630 763 · Altzate, 17 · BERA

BRIKO BAZTAN, SL
Ensi pasa bestak!
Eraberritzeak
Obrak | Pintura
T. 608 016 052 | San Andres, 66 · NARBARTE

BORDAKO
Gure haragia - Nuestra carne
Carnes Sein Haragiak, S.L.
Industriaidea, 27 · MAFRIDO ERAIKINA · DONOSTIA
T. 943 467 244 | 943 467 444 · carnessein@bordako.com

MARMOLES SOULE
www.marmolessoule.com
ARIZKUN | M. 688 605 182 | T. 948 453 444
marmolessoule@gmail.com
LAPIDAK
PANTEONAK
KANPOSANTUAK
HARRI LANAK
ESKULTURAK

Ardiarana
ARDI GAZTAK
Besta zoriontsuak opa dizkizue!
LEGASA • 948 45 64 58
Online denda: www.quesosardiarana.com

kattalin
ATERPE-JATETXE-OSTATUA
Santa Catalina, 24 · LEGASA
T. 948 592322 · 948 450704
JATETXEA
Era tradizionalen prestatutako janaria
Aste tartzet:
EGUNEROKO MENUA
Asteburutan:
ASTEBURUKO MENU BEREZIA · HAURRENTZAKO MENUA
+ Plater konbinatuak, bokatak...
AKTIBITATEAK
Erreserbak eta informazioa:
T. 948 592 322
bkz@navarraaventura.com | www.navarraaventura.com

LEGASAKO EGITARAUA



Giro paregabea izan zuten joan den urtean herriko bestetan. UTZITAKOA

ABUZTUAK 27, ORTZEGUNA

10:00etan Bertiz Abentura Parkera irteera. **15:00etan** haur jostetak eta **17:00etan** txokolate hartzea. **18:00etan** frontenis txapelketako finalak. **20:00etan** txupinazoa Herriko Etxean, **ondotik** danborrada eta buruhandiak. **21:00etan** zopak Kattalin ostatuan. **23:00etatik 05:00etara** Jalisko eta Jontxu DJ.

ABUZTUAK 28, ORTZIRALEA

07:00etan aurorak, **ondotik** gosaria herriko plazan. **09:00etan** herriko txistulariak. **11:00etan** meza nagusia, **ondotik** bandera dantza, aureskua Legasako dantzari ttikien eskutik eta dantza luzea. **12:15ean** luntxa Kuku elkartearen. **16:30ean** mus txapelketa. **19:30etik 21:30era** A toda madre mariatxiak. **21:30ean** zezensuzkoa eta **22:00etan** gerren afaria. **00:00etatik 04:00etara** DJ Alkape.



Ttikien dantza saio ikusgarria. UTZITAKOA

ABUZTUAK 29, LARUNBATA

09:00etan herriko txistulariak. **12:00etan** erraldoi eta buruhandiak. **14:00etan** zikiro jatea. **17:00etatik 23:00etara** Jalisko eta Jontxu DJ. **00:00etatik 04:00etara** Biziraun eta **04:00etatik 07:00etara** DJ Alkape.

ABUZTUAK 30, IGANDEA

11:30ean pilota partidak herriko frontoian. **17:00etan** bingoa. **18:00etan** Erreka ttiki dantzarien emanaldia eta Zubietako taloak. **19:00etatik 21:30era** Jon, Jaione eta familia. **21:30ean** zezensuzkoa.



Haurrak ez dira dantzatuko duten bakarrik.